

El Príncipe de España,  
Vicepresidente de Honor  
de la Fundación  
«Barrie de la Maza»

LA CORUÑA, 11. (Cifra). — La Fundación «Barrie de la Maza» acordó, en su sesión de hoy, nombrar Vicepresidente de Honor al Príncipe de España, Juan Carlos de Borbón.

La Presidencia de Honor de la Fundación lo ostenta el Jefe del Estado.



# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito Legal: C5 6 - 1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres  
Avda. Cornuda y Velasco  
Tel. 22 00 56 y 22 00 60

JUEVES, 12 DE AGOSTO DE 1971. — AÑO XXXIV. — Nº 10.186 — PRECIO: 4 PESETAS

Un desaparecido al estrellarse  
un hidroavión militar italiano

ROMA, 11. (Efe). — El bimotor militar anfíbio «HI-16A», tipo «Albatros» cayó esta tarde cuando estaba despejando del lago Bracciano, a unos 35 kilómetros al norte de Roma. Uno de sus tres ocupantes —el segundo piloto— ha sido dado como desaparecido, mientras que los otros dos fueron rescatados con diversas lesiones. El accidente se produjo cuando el aparato llevaba a cabo un ejercicio de despeje desde la superficie del lago Bracciano.

## OTRAS CUATRO VICTIMAS EN IRLANDA

### Desde la noche del pasado domingo, se han producido 21 muertos

#### El Primer Ministro del Ulster no parece dispuesto a conceder la libertad a ninguno de los sospechosos

BELFAST (Irlanda del Norte), 11. (Efe). — Durante el día de hoy, han continuado los choques violentos entre grupos civiles y soldados británicos en Irlanda del Norte, produciéndose cuatro nuevas víctimas, lo que eleva la cifra total desde la noche del pasado domingo, a 21 muertos.

Esta mañana, y tras una dura batalla, las fuerzas militares lograron reducir un foco de acción terrorista en Belfast, donde una persona civil, resultó muerta.

En otros incidentes separados, perdieron la vida otras tres personas, resultando numerosos heridos, entre ellos, cuatro soldados británicos.

De los más de trescientos internados en los campos militares desde la mañana del lunes, unos ochenta han sido puestos en libertad, y de éstos, dos han denunciado públicamente al Ejército británico, acusándolo de malos tratos a los detenidos.

Por el momento, el Primer Ministro del Ulster, Brian Faulkner no parece dispuesto a conceder la libertad a ninguno de los sospechosos, que en número de 230 permanecen aún en los campos de internamiento.

Durante el día de hoy, permaneció en Londres el Ministro irlandés de Asuntos Exteriores, doctor Patrick Hillery, que anoche llegó a la capital británica enviado por el Primer Ministro Jack Lynch, para celebrar conversaciones con miembros del Gobierno británico.

Esta mañana, Hillery se entrevistó durante noventa y cinco minutos con el Secretario del Interior, Reginald Maudling, y más tarde mantuvo conversaciones con el de la oposición laborista, James Callaghan, entrevistándose igualmente con el Subsecretario del Interior Joseph Redber.

Aunque no se ha publicado comunicado oficial al respecto, se afirma sin embargo que la visita de Hillery tuvo por objeto denunciar la puesta en vigor de la ley de internamiento, y pedir la celebración de una conferencia tripartita, para tratar de hallar soluciones a la crisis del Ulster.

El Primer Ministro Edward Heath, que desde el pasado domingo se encontraba participando en la regata «Fastnet», valdeira para el trofeo «Admiral's Cup», regresó esta noche a Londres.

Heath se entrevistó inmediatamente con Maudling, para ponerse al corriente de la situación.

Por su parte, el Dr. Hillery salió a última hora de la noche por vía aérea con destino a Dublín, donde a su vez informará a Jack Lynch del resultado de sus gestiones.

Mientras tanto, más de dos mil refugiados han cruzado la frontera con el Eire para escapar al internamiento, y en la República el Gobierno ha tomado medidas destinadas a mantener el orden a raíz de las amenazas del IRA de cometer actos de sabotaje contra intereses británicos.

En Belfast, una comisión de la Federación de sindicatos irlandeses, (Irish T.U.C.) se entrevistó con el Primer Ministro Brian Faulkner para anunciarle su propósito de viajar a Londres y pedir la inter-

vencción directa de Westminster a fin de buscar soluciones a los problemas de la provincia.

Igualmente, la comisión hizo saber a Faulkner, su oposición a la puesta en vigor de la ley de internamiento.

Hasta hoy, todas las llamadas en favor de que sean reunidas las cámaras de Dublín, Stormont o Westminster, para debatir la crisis han sido ignoradas.

#### DOS CENENARES DE DETENIDOS

BELFAST (Irlanda del Norte), (Efe). — El Primer Ministro del Ulster, Brian Faulkner, ha ordenado hoy el internamiento en campos de concentración de 230 de los detenidos en los últimos dos días bajo la ley de internamiento, puesta en vigor el pasado lunes.

El resto de los detenidos, continúa bajo arresto, pendiente de interrogatorios, sin que se sepa a ciencia cierta su número exacto.

DECLARACIONES DE JAMES CALLAGHAN

LONDRES, 11. (Efe). — «Es absolutamente necesaria una re-



BELFASTS. — Tropas británicas pasan a primera hora de la mañana frente a casas ardiendo en el distrito de Ardoyne, de mayoría católica. Los residentes en un enclave protestante situado en dicho distrito prendieron fuego a sus casas poco antes de huir, aparentemente para evitar que los católicos se apoderaran de las viviendas, según las tropas británicas. — (Telefoto CIFRA GRAFICA)

## Derrumbamiento parcial de un hotel en Benalmádena (Málaga)

### Cuatro personas muertas y veinte heridas es el balance provisional de víctimas

#### Varios comercios de VALENCIA destruidos por un aparatoso incendio

MALAGA, 11. (Pyresa). — Cuatro muertos y veinte heridos es el balance provisional de víctimas ocasionadas por el hundimiento de la planta noble del hotel Riviera, en Benalmádena-Costa.

A las diez de la mañana se derrumbó el techo del bar del hotel, que está completamente aislado del bloque donde se encuentran las habitaciones, sobre el que estaban acondicionando una pista de tenis. Algunos obreros cayeron desde la terraza a la planta noble, y otros consiguieron asirse a los bordes del boquete abierto en el techo. Los clientes que a esa hora desayunaban en el bar fueron arrojados por los escombros, que ocasionaron también el derrumbamiento de la planta noble sobre el sótano y las cocinas.

Por el momento no es posible precisar el número de personas que quedaron atrapadas entre los cascotes. El derrumbamiento produjo también un escape de gas, que hizo temer que la catástrofe se viera incrementada todavía por una explosión.

Los propios ocupantes del hotel, los obreros de la construcción que salieron ilesos del accidente y otros que trabajaban en las proximidades iniciaron las tareas de rescate. Avisados con toda urgencia los bomberos, guardia civil, policía armada y municipal, las primeras medidas que se adoptaron fueron cortar el tráfico por la carretera general a Cádiz para facilitar el paso de ambulancias y equipos, y evacuar las inmediaciones de la zona siniestrada, trasladando los huéspedes del hotel a otros establecimientos cercanos.

D. Victor Arroyo, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de Málaga, se personó inmediatamente en el lugar del suceso, y asumió la Dirección del rescate de las víctimas. Con grúas y palas se removió el derrumbe, y poco a poco fueron desenterrados heridos y cadáveres. Acompañados al Gobernador Civil el Presidente de la Diputación provincial, Teniente Coronel de la Guardia Civil, Alcaldes de Málaga y Benalmádena, y autoridades provinciales y locales.

El hotel Riviera fue inaugurado

en 1964. Está clasificado como de cinco estrellas y dispone de 182 habitaciones y 354 plazas. La dependencia donde se produjo la catástrofe está completamente separada del bloque de habitaciones, y se desconoce la causa de su derrumbamiento. Al parecer, las obras de acondicionamiento de una pista de tenis en la terraza, de cuatrocientos o quinientos metros cuadrados, lejos de aumentar el peso, tendría, técnicamente, que aliviarlo. El Juzgado de Marbella

será en encargado de instruir el expediente.

Hasta el momento, sólo se conoce la identidad de dos de las víctimas fallecidas. Se trata de Nicholas e Ingeborg Reis, de 37 y 39 años de edad, respectivamente, que se encuentran en el depósito de cadáveres de Benalmádena. El era natural de Beaufort (Luxemburgo).

Pasa a la Pág. 10

## Llegan a La Coruña el Vicepresidente del Gobierno y los ministros de Gobernación y de Comercio

### Inauguración de los nuevos locales de la Delegación Provincial de Trabajo en la capital gallega

LA CORUÑA, 11. (Pyresa). — A las nueve y media de la mañana, llegó a La Coruña por ferrocarril procedente de Madrid, el Vicepresidente del Gobierno, D. Luis Carrero Blanco. En el mismo tren viajaban además los ministros de Comercio y de la Gobernación, señores Fontana Codina y García-Goñi.

En la estación de ferrocarril, esperaban la llegada del Vicepresidente y ministros el Ministro de Jornada y titular del Ejército, Teniente General Castañón de Medina, y el de Agricultura, Sr. Allen-de y García Baxter, acompañados

de las primeras autoridades provinciales y locales.

#### ENTREGA DE EQUIPOS DE TELECLUBS

LA CORUÑA, 11. (Cifra). — El Ministro de Información y Turismo, D. Alfredo Sánchez Bella, hizo entrega, a primeras horas de la tarde, de veintiocho equipos de teleclubs a otros tantos centros de la región gallega.

El acto se celebró en la sede provincial del Ministerio de Información y Turismo, y asistieron el Subsecretario de este Departamento y directores generales.

Los equipos de medios audiovisuales constan de un televisor, un proyector de cine, un magnetófono y un proyector de vistas fijas.

Estos teleclubs beneficiados están acogidos al convenio establecido entre el Ministerio de Información y Turismo y la Fundación Barrie de la Maza. Por parte de la Fundación asistió el Secretario General de la misma, D. Joaquín Arias y Díez Rayago, acompañado de los miembros del Consejo Rector de la Fundación.

En el mismo acto, el Ministro entregó además cuatro premios provinciales dotados con cincuenta mil pesetas cada uno a los teleclubs más distinguidos en el desarrollo de sus actividades, y un premio de cien mil pesetas al teleclub más distinguido de la región.

#### NUEVOS LOCALES DE LA DELEGACION DE TRABAJO

LA CORUÑA, 11. (Pyresa). — El Ministro de Trabajo, D. Licio de la Fuente, acompañado del de Relaciones Sindicales, D. Enrique García Ramal, ha inaugurado hoy los nuevos locales de la Delegación Provincial de Trabajo de La Coruña situados en la plaza de Vigo.

Acompañaban a ambos ministros el Secretario General de la Organización Sindical, Sr. Martín Villa; Secretario General Técnico del Ministerio de Trabajo, Sr. Chozas Bermúdez, y otros altos cargos de este departamento.

En primer lugar, el Delegado Provincial de Trabajo, Sr. Portela explicó el plan de actuaciones del Ministerio en la provincia coruñesa. El Ministro de Trabajo manifestó que la inauguración de los nuevos locales significaba un medio para desarrollar la acción del Ministerio, en orden a la eficacia.

Pasa a la Pág. 10

## Urgente necesidad de una solución política al problema pakistani

### Comunicado conjunto indio-soviético

#### Llamamiento de Indira Gandhi en favor del jeque Mujibur Rahman

NUEVA DELHI, 11. (Efe-Reuter). — La Unión Soviética y la India han declarado hoy que consideran necesario actuar urgentemente para lograr una solución política del problema de Pakistán Oriental y que no podrá haber una solución militar.

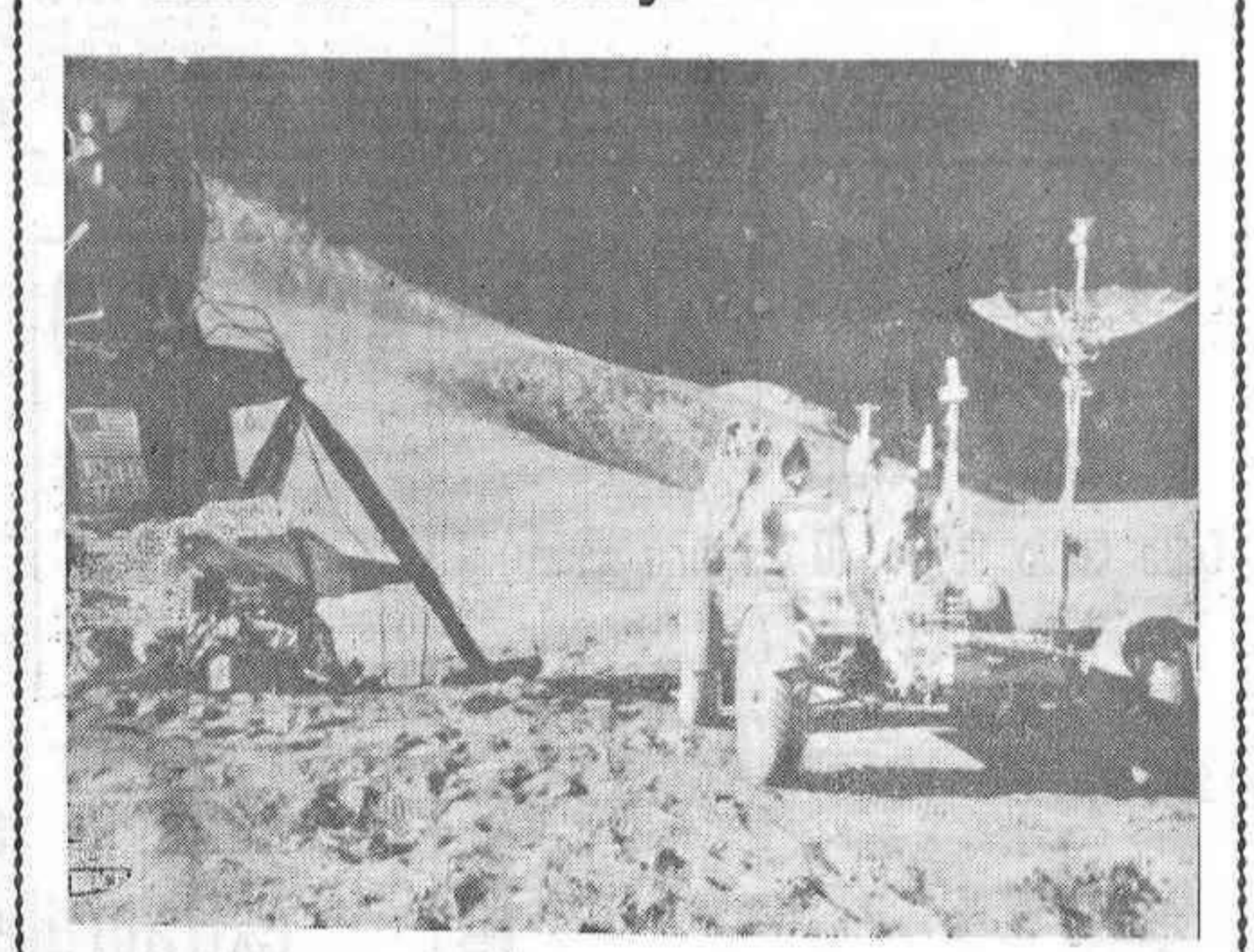
Estas afirmaciones fueron hechas en un comunicado conjunto indio-soviético publicado al término de las conversaciones llevadas a cabo durante tres días entre el Ministro soviético de Asuntos Exteriores, Andrei Gromyko, y su colega indio, Swaran Singh.

#### PETICION EN FAVOR DEL JEFE MUJIBUR RAHMAN

NUEVA DELHI, 11. (Efe-Reuter). — La India ha pedido hoy al Secretario General de las Naciones Unidas, Thant, y a los jefes de veinticuatro gobiernos, que empleen su influencia, en interés de la paz, con el Presidente de Pakistán Yahya Jan, a propósito del juicio contra el dirigente político pakistani oriental, Jeque Mujibur Rahman.

La Primer Ministro Indira Gandhi, en mensajes todos con el mismo texto, dirigidos a cada uno de

## DESPUES DEL VIAJE DEL APOLO XV



Pasa a la Pág. 11

## La esposa del Caudillo visita El Ferrol

EL FERROL DEL CAUDILLO, 11. (Pyresa). — A las siete y cuarto de la tarde de hoy, llegó a esta ciudad la esposa de su Excelencia el Jefe del Estado, doña Carmen Polo de Franco, que venía acompañada por su hermana, doña Isabel Polo, viuda de Gueznala, y la señora de García Conde.

La esposa de su Excelencia el Jefe del Estado, antes de llegar a la ciudad, se dirigió al santuario de Nuestra Señora de Chamorro, donde oró breves momentos.

En la ciudad visitó varios centros turísticos, entre ellos el Club Rador Nacional de Turismo, donde fue cumplimentada por el Alcalde de la ciudad, D. Rogelio Cendámor Ramos y señora, quien entregó a doña Carmen Polo de Franco un ramo de flores.

Doña Carmen Polo y sus acompañantes descansaron en el Parador Nacional de Turismo, donde tomaron el té. Después salieron en dirección al Pazo de Melrás.

El público, al advertir la presencia de la esposa del Jefe del Estado, le hizo objeto de una cari-

## Una biografía sobre Franco en fascículos

MADRID, 11. (Pyresa). — En el próximo otoño se pondrá a la venta el primero de los cincuenta y dos fascículos de que va a constar la biografía sobre Franco que escribe Ricardo de la Cierwa, Director de la Editora Nacional, al frente de un equipo de colaboradores según una información que publica el diario «Arriba».

La obra constará en total de más de un millar de páginas y aportará gran cantidad de documentación sobre el Jefe del Estado y la España en que ha vivido; asimismo, presentará un abundante material gráfico en color y blanco y negro. La tirada de esta publicación será muy amplia.

Hasta ahora se han escrito veintiséis biografías sobre Franco, desde la primera, de Barrabás, hasta las últimas, que son de autores extranjeros: Claude Martini, Hills, Brian Crozier.

#### CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON (USA).

La foto fue tomada por el astronauta David R. Scott y abarcará (detrás del módulo lunar) y, a unas tres millas, el cráter San Jorge (tras la cabeza de Irwing). En el coche el astronauta James B. Irwing pasea por la Luna dejando a su paso la huella de las ruedas sobre el polvo. — (Telefoto CIFRA GRAFICA)

Esoja la lunda que dese para **TAPIZAR SU COCHE** en 20 minutos la colocaremos Avda. Rey D. Jaime 98 (Frent. Instituto). Telf. 216452

# Noticias de la Ciudad



**AYER EN LA CIUDAD**  
 Tuvinos ayer un día de con-  
 trastes, ya que hubo sol, calor,  
 nubes, agua y otra vez calor por  
 la noche. Creíamos, no sin fun-  
 damento, que la aparición de las  
 nubes traería aparejada el agua,  
 y con ella se suavizarían las tem-  
 peraturas. Nada de eso. Tuvinos  
 agua, aunque no en demasía, y  
 por la noche alguna gotita, que  
 no pasó a mayores.

Se mantiene la animación ciu-  
 dadana, tanto en las primeras  
 horas de la mañana en Plaza Ma-  
 yor y adyacentes, donde se or-  
 ganizan verdaderos atascos en la  
 circulación, como a media tarde,  
 en las calles comerciales de la  
 ciudad. Como además siguen afi-  
 yendo turistas por todas partes,  
 va a llegar un momento en que  
 no sabremos dónde colocarnos.

Noticia telefónica. Bueno, no  
 es telefónica, sino relacionada  
 con la Telefonía. Hace bastante  
 tiempo que se nos dice con insis-  
 tencia, que faltaban muchos  
 teléfonos por instalar, en el am-  
 plio sector que cubre la nueva  
 Central del Maestrazgo, situada  
 en la calle Tenerías. Pues bien,  
 hemos visto estos días esos ca-  
 miones de la Telefonía, con las  
 grandes bobinas de cables y a  
 empleados de la entidad, ten-  
 diéndolos por las canalizaciones  
 de este amplísimo sector, lo que  
 hace suponer, que pronto estos  
 telefonarios de los casi 600 te-  
 lefonos, van a ver pronto cubier-  
 ta esta necesidad. Porque no hay  
 que olvidar que el teléfono es  
 una necesidad, y no un lujo.  
 Preguntamos a los instaladores  
 y no nos aclararon mucho, pero  
 sacamos la conclusión de que la  
 cose va por buen camino. Un pa-  
 so más de crecimiento que pone  
 de relieve la vitalidad de nues-  
 tra capital.

Como por otra parte, también  
 vemos zanjeas, muchas zanjeas,  
 en el sector del Hospital coleginos  
 que también la empresa suminis-  
 tradora de energía eléctrica es-  
 tará preparando para amplia-  
 ciones, para que las provisiones  
 salgan al paso de las necesida-  
 des. No hay que olvidar que el  
 censo se acerca a los cien mil  
 habitantes, —aunque los papeles  
 digan que no llegamos, pensamos  
 que no fardaremos mucho—, y  
 hay que prepararse para el Cas-  
 tellón del año 2.000, que como  
 quien dice está ahí, a la vuelta  
 de la esquina.

**Farmacias de Guardia**

Hoy estarán de guardia las si-  
 guientes farmacias:  
 LEGIDO, P. de la Paz, 11.  
 MARTÍN, Avda. Lidón, 12.  
 SANJUAN, Avda. Valencia, 92.  
 Grupo Cardona Vives.

**CUPON PRO-CIEGOS**  
 PREMIADO AYER

**colowall®**

**Marcos - Molduras**  
 CUADROS, ESPEJOS, lienzos en  
 ARTESANIA GONLAI  
 Frente Cine Sincal

## CENTROS OFICIALES

### CENTROS OFICIALES

#### Gobierno Civil

##### VISITAS

El Excmo. Sr. D. Juan Azpurrúa Azqueta, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, una vez despachados los asuntos oficia-  
 les, recibió las siguientes visitas:  
 D. Adolfo Campoy del Cacho, Secretario de la Delegación Provincial del Ministerio de Educa-  
 ción y Ciencia; D. Federico Bermejo Fernández-Villanueva, Direc-  
 tor Económico de "Butano, S. A.", acompañado de D. Luis Añonso de Armiño Gómez; D. José Izal Llorens, Alcalde de Berritania; don Francisco Barberán Gil, Alcalde de Cirat; D. Ernesto Rivera Tomasiach, Director de la Refinería de Petróleos; Dr. D. Manuel Agut Arenos; D. Jesús Martínez Beltrán, Alcalde de Vall d'Alba; Illmo. Sr. D. Francisco Albella Redó, Presidente de la Excmo. Diputación Provincial.

#### Ayuntamiento

**SESION DE LA PERMANENTE**  
 Celebró ayer sesión ordinaria la Comisión Municipal Permanente del Ayuntamiento, bajo la presidencia del Alcalde, don Francisco Luis Grangel Mascarós, con asistencia de los Tenientes de Alcalde, señores: Pitarch, Pachés, Torlá, Segura, Gascó y Blasco. No asistieron a la sesión los señores Godoy y Fabregat y Sra. Sancho, que justifican su ausencia.

Leída y aprobada el acta de la sesión anterior, la Comisión Permanente quedó enterada de varias disposiciones oficiales y asuntos de trámite.

En despacho ordinario, debidamente informados por la Comisión de Fomento, se aprobaron diversos expedientes de obras y de instalación de elementos auxiliares de la construcción.

A propuesta de la Comisión de Fomento se aprobaron las actas de recepción definitiva de las obras de pavimentación de la calle Ros de Ursinos y de pavimentación de aceras de las calles San Luis y Conde Pestagua, quedando por resolverse los respectivos contratos.

De conformidad con los correspondientes dictámenes de la Comisión de Fomento, fueron aprobadas las actas de recepción provisional de las obras de construcción de fosas y nichos en el Cementerio, de alcantarillado de las calles Prim y adyacentes y de pavimentación de la de Segorbe.

A continuación fueron aprobados varios dictámenes de la Comisión de Gobernación relativos a asuntos de personal y de concesión de pensiones de viudedad y de orfandad.

De conformidad con los informes emitidos por la Comisión de

Servicios Públicos, la Comisión Permanente conoció de la instalación de nuevas actividades en nuestra Ciudad, acordando, al propio tiempo, la remisión de los respectivos expedientes a la Comisión Provincial de Servicios Técnicos.

A propuesta de la Comisión de Servicios Públicos fueron aprobadas las condiciones de colaboración entre el Ayuntamiento y la Jefatura Central de Tráfico, para la realización de un estudio de regulación de tráfico en esta Ciudad.

Seguidamente se aprobaron diversos gastos, que presentará la Intervención de Fondos, para atender diferentes atenciones municipales.

A propuesta de la Comisión de Servicios Públicos, se acordó autorizar a don Miguel Lozano Corral y otros seis, para que bajo determinadas condiciones puedan acondicionar el circuito de aceleración de la explanada de la Magdalena, donde actualmente se celebran las pruebas reglamentarias para la obtención del permiso de conducir, hasta tanto finalice la construcción de la pista oficial de la Jefatura Provincial de Tráfico.

De conformidad con un dictamen de la Comisión de Fomento, se acuerda autorizar bajo determinadas condiciones a don Manuel Traver Climent, para que efectúe el derribo total de la casa número 55, de la calle Mayor, bajo la dirección del Arquitecto, don Vicente Traver G. Espresáil.



### DATOS FACILITADOS POR EL OBSERVATORIO METEOROLOGICO DE CASTELLÓN

#### BOLETIN CORRESPONDIENTE AL DIA DE AYER

Temperatura mínima 21,8 grados a las 6 horas 45 minutos.  
 Temperatura máxima 29,8 grados a las 12 horas 10 minutos.  
 Humedad relativa, 7 y 13 horas 74 y 68%, respectivamente.  
 Insolación eficaz 6 horas 30 minutos.  
 Recorrido del viento en 24 horas 86 kilómetros.

Dirección dominante del viento NE.  
 Precipitación en 24 horas hasta las 19 horas 02 litros por metro cuadrado.  
 Presión atmosférica a las 19 horas 760'4 mm.  
 Tendencia subiendo.

## Helicópteros de la Jefatura Central de Tráfico regularán el tráfico de nuestras carreteras los próximos días

Hoy tiene anunciada su llegada al acopuerto de nuestra Ciudad la Patrulla Móvil de Helicópteros de la Jefatura Central de Tráfico.

El helicóptero, desde hace bastantes años, es considerado como uno de los elementos más eficaces para regular la circulación y disminuir sus riesgos, y los países que los utilizan han podido comprobar los resultados favorables obtenidos de su empleo.

El incremento de vehículos en el Parque Nacional, con el consiguiente aumento del tráfico, ha hecho necesario aplicar a nuestra red vial los medios técnicos precisos para lograr una mayor fluidez y seguridad en la circulación.

Entre estos medios se cuenta por la Jefatura Central de Tráfico con el Servicio de Helicópteros. Durante el mes de agosto, y al objeto de efectuar una vigilancia sobre las carreteras, para una mayor seguridad vial, permanece en servicio en la zona de Levante y Murcia un helicóptero de la Jefatura Central de Tráfico.

Por lo que respecta a nuestra provincia, y desde el día de hoy y hasta el próximo domingo día 15, ambos inclusive, efectuará el indicado helicóptero los servicios correspondientes de regulación y control del tráfico en nuestras carreteras.

Dadas las características de nuestra provincia y el continuo aumento de la circulación por nuestras carreteras, de modo especial por la C.N.340 (Cádiz-Barcelona), cuya intensidad de tráfico de estos días ha superado las previsiones realizadas, es de esperar que el servicio de helicópteros sea eficaz en todos los órdenes, y al propio tiempo, personal especializado en la técnica de la circulación realizará una serie de estudios sobre las condiciones de tráfico y en especial sobre los tramos que por su índice de peligrosidad o densidad de la circulación, requiera la observación constante de los mismos.

Al mando del helicóptero viene el piloto Sr. Marquez, y el personal de Servicio.

**HIDROELECTRICA ESPAÑOLA**

Corte de suministro eléctrico en CASTELLÓN y PROVINCIA, el próximo MIÉRCOLES día 13, por trabajos en centros de transformación: CASTELLÓN

Transformador ESCUELA MAGERISTRO, entre las 13 y las 15 horas. BENICASIM

Transformador MONTE MAR, entre las 7 y las 10 horas. Castellón, 11 de Agosto de 1971.

**JOYA MAGNETICA DE ORIENTE**

Vital influencia en el Cuerpo humano. Alegría, Alivio, Fuerza. Las personas que la posean, sólo obtienen sus sensacionales resultados satisfactorios. No deje de llevar esta maravillosa Joya Magnética, donde la puede adquirir a nuestro Delegado. Laboratorios F. EMO, Plaza Clavé, 43, CASTELLÓN DE LA PLANA.

**SIGUE EN BOUTIQUE GRISEL'S**

LA VENTA ESPECIAL DE TODOS SUS MODELOS, Calle Calvo Sotelo, 10 (Esquina Alloza) CASTELLÓN

## Catolicidad

### SANTORAL

**SANTOS DE HOY** — Santos Porcaro, ab.; Euplio, dc.; Hilaria, Digna, Juliana Largón Felicitana, vg.; Aniceto, Euprepto, Macario, Julián, Fotino, Gracliano, Eusebio, Nimmia Quirico mrs.— MISA DEL DIA.— De Feria.

**SANTOS DE MAÑANA** —Nica. Sra. Refugio de los Pecadores.— Ss. Ponciano, p.; Hipólito, pb.; Cásimo, maestro, Concordia, Centola, Elena, Máximo ab.—MISA DEL DIA.—De Feria.

## Cultos

**SANTA MARIA** — Hoy, misas a las 8, 9 y 11 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8.

**SAGRADA FAMILIA** — Hoy, misas a las 7, 8 y 9 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8.

**SAN PEDRO** — Hoy, misa a las 730 de la tarde.

**SANTISIMA TRINIDAD** — Hoy, misas a las 8 y 930 de la mañana. Por la tarde, misas a las 730 y 830.

**SAN JOSE OBRERO** — Hoy, misas a las 8 de la mañana y 7 de la tarde.

**SAN FRANCISCO** — Hoy, misas a las 745, 830, 915 de la mañana y 730 de la tarde.

**SAN JUAN BAUTISTA** — Hoy, misa a las 630 de la tarde.

**SAN VICENTE FERRER** — Hoy, misa a las 730 de la tarde.

**SAN CRISTOBAL** — Hoy, misas a las 8 de la mañana y 8 de la tarde.

**PARROQUIA DE NTRA. SEÑORA DEL CARMEN** — Hoy, misas a las 730 y 830 de la mañana. Por la tarde, a las 730.

**CAPILLA DEL CEMENTERIO** — Hoy, a las 630 de la tarde, Rosario y Misa.

**SAN AGUSTIN** — Hoy, misas a las 8 y 9 de la mañana y 730 de la tarde.

## ANUNCIOS OFICIALES

**INSTITUTO TECNICO DE ENSEÑANZA MEDIA DE SEGORBE**  
 A partir del día 10 de agosto, queda abierta la Matrícula Oficial para el Curso 1971-72, en la Secretaría del Instituto.

Las enseñanzas que se impartirán en el citado Curso son las siguientes: segundo, tercero y cuarto Cursos del Bachillerato Elemental Unificado; quinto Curso de Ciencias y de Letras; y sexto y séptimo Cursos del Bachillerato Técnico Superior, modalidades Agrícola, Ganadera y Administrativa.

Las tasas académicas correspondientes a los mencionados Cursos figuran en el Tablón de Anuncios del Instituto.

**DELEGACION PROVINCIAL DEL MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA**

**SERVICIOS DE PROMOCION ESTUDIANTIL**  
 Para conocimiento de los interesados se comunica, que el plazo de admisión de solicitudes para Becas—Salario ha sido ampliado hasta el próximo día 30 del presente mes. Valencia agosto 1971.

## Servicios prestados por la Cruz Roja

Relación de servicios efectuados por la Cruz Roja Española en la Provincia.  
 Destacamento de Castellón.— Se han efectuado 13 servicios.  
 Destacamento de Villarreal.— Se han efectuado 2 servicios.  
**SERVICIOS DE PLAYA**  
 Excmo. Ayuntamiento de Castellón de la Plana.— Se ha efectuado un servicio.  
 Ayuntamiento de Almazora.— Se han efectuado 10 servicios.  
 Ayuntamiento de Benicasim.— Se han efectuado 9 servicios.  
 Ayuntamiento de Orpesa.— Se han efectuado 9 servicios.

## SUCESOS: SUCESOS

### Accidente de un autocar en las proximidades de Viver

En el kilómetro 45 de la carretera nacional Sagunto-Burgos, término municipal de Viver, el autocar matricula Z-03577 conducido por Iñigo Martínez Ronco, por causas que no hemos podido determinar, se salió de la calzada, chocando contra la motoceleta matricula CS-48.552 conducido por Angel Izquierdo Morón.

**SE SABIÓ UN TURISMO DE LA CALZADA**  
 En las proximidades de Zucalga, en la carretera de esta población a Jérica, el turismo matricula CS-45.316 conducido por Jesús Bagan Solsona, se salió de la calzada, por causas no conocidas.

A causa del accidente resultaron lesionados el conductor del turismo, y sus dos acompañantes, Consolación Lanza Montoliu y Esmeralda Sanz Montoliu.

El vehículo sufrió daños de importancia.

### Un cachalote frente a las playas de Benicasim

A las siete de la tarde de ayer, en la Playa de Las Villas, aproximadamente frente al Hotel Azor, numeroso público se agolpaba en las proximidades del agua, para contemplar —nosotros lo vimos perfectamente—, la presencia de un cachalote, a unos ciento cincuenta metros de la orilla.

Una de las aletas, se divisaba y hasta en algunos momentos se vio el lomo del animal. A la distancia que estábamos, no podía determinarse el tamaño del animal, pero parece era de buen tamaño.

Junto a nosotros, uno que dijo entender de eso, manifestó que debido a la fuerte marejada de estos días, los peces o se hunden en las profundidades para evitarla, o bien se acercan a las costas, donde las corrientes no son de tanta fuerza como en el interior. No sabemos que habrá de cierto en ello, pero lo que sí sabemos es que allí había un pez grande.

**RESULTO CON QUEMADURAS**  
 María Isabel Moreno Ramos, de 1 año, vecina de Almazora, resultó lesionada en accidente doméstico al caerle comida caliente en su domicilio, siendo asistida en el Hospital Provincial donde el médico de guardia le apreció quemaduras de segundo grado en tórax, cuello y miembro superior izquierdo, de pronóstico grave. Quedó internada en el centro, en el Pabellón de niños.

### LESIONADA GRAVE EN ACCIDENTE DE TRAFICO

Francisca Riba Añudo, de 13 años, vecina de Villarreal, resultó lesionada en accidente de circulación, cuando circulaba con una bicicleta, y según noticias que no hemos podido confirmar, chocó contra un turismo, siendo trasladada al Hospital Provincial donde el médico de guardia le apreció probable fractura de base de cráneo; otorragia izquierda. Pronóstico grave.

### LESIONADO GRAVE EN CAIDA

Francisco Gimeno Morrer, de 40 años, vecino de Villarreal, resultó lesionado en caída fortuita, siendo asistido en el Hospital Provincial donde el facultativo de guardia le apreció herida cortante en dedo medio de la mano izquierda, de pronóstico leve a/c.

### ALCANZADO POR LA PORTAZUELA DEL COCHE

Joaquín Santos Arenas, de 33 años, vecino de Albaladej, resultó lesionado al ser alcanzado por la portezuela de un coche, siendo asistido en el Hospital Provincial donde el facultativo de guardia le apreció herida contusa con pérdida de una dedo meñique mano izquierda. Pronóstico leve a/c.

Los próximos días 17 al 20

## V Certamen Internacional de Guitarra "Francisco Tárrega", en Benicasim

Se han inscrito 27 concertistas, de siete nacionalidades distintas

Veintitrés concertistas, de siete nacionalidades distintas, se han inscrito para participar en el V Certamen Internacional de Guitarra "Francisco Tárrega", que se celebrará en Benicasim los próximos días 17 al 20 del presente mes de agosto.

El certamen constará de un ejercicio previo, de carácter eliminatorio, para el que será obligada la interpretación de la obra Andaluza, Opus 22, núm. 1, de Daniel Fortea.

Los concursantes que pasen satisfactoriamente el ejercicio eliminatorio, deberán interpretar, a su poder optar a los premios, dos obras obligadas y cuatro de libre elección entre las siguientes: Obras obligadas: Sonata Heróclita, Op. 150, de M. Giuliani; y Lamentación, Op. 156, de E. López Chabrí.

Obras de libre elección (una de cada): Una obra de la época anterior a la del siglo XVII; una obra de la época clásica; una obra de la época romántica; una obra contemporánea; y finalmente, una obra de Francisco Tárrega.

El certamen se desarrollará en la sala de fiestas Bohío.

**ANUNCIO**

Se hace público que el Bar Restaurante denominado "Placer" con domicilio en Vinaroz (Castellón) situado en la carretera de Valencia-Barcelona, Km 145, que venía regentando doña Asunción Sebastián Puig, en la actualidad lo hará D. Tomás Sanz Luchia. Lo que se hace público a los efectos oportunos.

## ¡Atención a los próximos extraordinarios de Mediterráneo!

**EL DIA 15**  
 Dedicado a Benicarló en sus fiestas.

**EL DIA 18**  
 Dedicado a Benicasim.

## DOBLE EL VALOR DE SU DINERO

Sigue la GRAN OFERTA DE VERANO de Galerías Reverter

En Agosto nuestros artículos tienen precios más bajos que durante todo el año.

## Galerías Reverter

ENMEDIO, 60 CASTELLÓN

Rogad a Dios en caridad por el alma de

## D. JULIO PEREZ LORAS

Funcionario del Instituto Nacional de Previsión  
 Que falleció en Jorcas (Teruel), el pasado día 6  
 Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.  
 R. I. P.

La Delegación Provincial del Instituto Nacional de Previsión, agradecerá la asistencia a la misa que, por el eterno descanso de su alma, se celebrará mañana viernes día trece a las NUEVE de la mañana en la iglesia parroquial de la Santísima Trinidad, Castellón, 12 de agosto de 1971

VILLAFAMES - La Srta. María Teresa Tomás Marzá, Reina de las Fiestas Patronales



La Sra. María Teresa Tomás Marzá, Reina de las Fiestas

La gentil soberana de nuestras fiestas patronales de 1971, encanada señorita María Teresa Tomás Marzá, que en solemne acto será proclamada Reina esta noche en la sala de nuestro cine Serrano, accede sencilla pero emocionada a una breve entrevista.

¿Qué impresión te causó el nombramiento de Reina?
—Una sorpresa como esta creo que es para emocionarla a cualquier edad. Mi impresión fue muy grande así la ilusión que tengo desde el día que me eligieron para Reina. Espero con verdadero entusiasmo que lleguen las fiestas.

¿Cambiarías algo en el programa de nuestras Fiestas?
—Pues no. Ningún acto de los programados deja de ser interesante. Una última pregunta: ¿qué les dice a tus paisanos?

Terminaré dando las gracias a la Comisión Municipal de Fiestas, por haber pensado en mí para ser Reina de las mismas y reconocimiento. Desearé e invitar a todos que acudan a conocer nuestros festejos, nuestro pueblo, costumbres y vecindario que con toda seguridad los recibiremos con el corazón alegre y como unos vecinos más, deseando a todos muy sinceramente que se diviertan mucho y que por tanto las fiestas de 1971 sean lo más felices posibles para cuantos las vivamos.

JUAN MESAQUER

BENICARLO Fiestas patronales

A partir del próximo sábado, día 14, y hasta el martes, 24, esta ciudad se dispone a celebrar una serie de festejos, dedicados a sus patronos, San Bartolomé Apóstol, Santa María del Mar y Santos Mártires Abdón y Senén, con arreglo al siguiente programa:

SABADO, 14. — A las 20 horas, toque de campanas, pasacalle por la Banda de Cornetas y Tambores de la Asociación «La Salles» y la Banda Musical «Santa Cecilia».

A las 21. Gran traca y final de fuego aéreo en la Plaza de San Bartolomé.

A las 22.30. Coronación e imposición de la Reina de las Fiestas 1971, por la Reina de las Fiestas del año anterior, e imposición general de Bandas a la Dulcinea y Damas de la Corte de Honor, en la Terraza del Cine Rex.

MAGNO PREGÓN DE FIESTAS DEL QUE SERÁ MANTENEDOR EL AUTOR Y DIRECTOR CINEMATOGRAFICO D. RAFAEL J. SALVA.

A continuación Baile de Gala y Gran Verbena en la Pista Jardín, ofrecido a la Reina de las Fiestas y su Corte de honor, amenizado por las Orquestas Copacabana y Mancy Band, y actuación de Coros y Danzas de la Sección Femenina interpretando Danzas Medievales. Verbenas populares en la pista Torrellón.

DOMINGO, 15. — FESTIVIDAD DE LA SANTISIMA VIRGEN DEL MAR. — A las 10 toques de campanas, pasacalle por la Banda de Cornetas y Tambores de la Asociación «La Salles» y la Banda Musical «Santa Cecilia».

II Travesía a nado Peñíscola-Benicarló, organizada por el C. D. Palau y patrocinada por los respectivos Ayuntamientos.

Entrenes para el IV Trofeo Dulcinea de Moto Cross, en el «Barraquet».

A las 12. Misa y ofrenda de flores a la Santísima Virgen del Mar, en la capilla Santísimo Cristo del Mar.

A las 16. IV Trofeo Dulcinea de Moto Cross, en el «Barraquet», organizado por el Moto Club Benicarló y patrocinado por el Ilustrísimo Ayuntamiento.

A las 19. Gran partido de fútbol en el Campo de Deportes de Educación y Descanso, donde competirá el equipo local contra otro potente conjunto.

A las 23.30. Gran Show espectáculo baile, presentado por George Dann y sus gogós «ins», amenizado por Anarela y su Orquesta, en la Pista Jardín.

LUNES, 16. — A las 12. Inauguración de la XXVI Exposición de productos hortícolas, organizada por la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos, en su local social, y patrocinada por el Ilmo. Ayuntamiento.

A las 17. Semifinal del Torneo de Ajedrez Copa Local, entre los cuatro finalistas clasificados, organizado por el Club Ajedrez Benicarló, en su local social, con el patrocinio del Ilmo. Ayuntamiento.

A las 19.30. Extraordinario Festival Infantil, con payasos, ilusionistas y cine cómico y premios y regalos, en la Terraza Torreón.

A las 20. Inauguración de la Exposición de pintura y fotografía, correspondiente al III Certamen de los Premios «Ciudad de Benicarló».

del Mar, Pío XII y César Cataldó, continuando el recorrido por varios pueblos de la comarca...

A las 23.30. Presentación del Avance del Bebé «Otoño 71», y actuación de Diango, el rey del disco, amenizado por el Conjunto Mancy.

DOMINGO, 22. — A las 15. Concurso Regional de tiro al plato, en la Escollera de Levante del Puerto, «Explanada Mar Chica», organizado por la Sociedad de Cazadores «San Huberto» y patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento.

A las 18.30. Espectacular acontecimiento futbolístico entre el C. D. Benicarló y otro equipo de gran valía, en el Campo de Deportes de Educación y Descanso.

A las 20.30. Gran concierto de órgano y coral, actuando conjuntamente el «Orfeo Tortosís» y la Coral Polifónica Benicarlana, con la orquesta de cámara del mencionado «Orfeo Tortosís», en la Iglesia Parroquial de San Bartolomé.

LUNES, 23. — A las 17.30. Festival marítimo en el Puerto, consistente en cuacñas, regatas, natación y «patos al agua», con la colaboración de la Cofradía de Pescadores «San Telmo».

A las 20. Clausura del Certamen de Exposición de Pintura y Fotografía, y entrega de premios a los artistas ganadores.

A las 22. Extraordinario concierto público, a cargo de la Agrupación Musical «Santa Cecilia», en la Plaza San Bartolomé (junto a la torre campanario), y en caso de mal tiempo, en el Salón de Actos del Instituto Técnico de Enseñanza Media Mixto «Ramón Cid».

A las 23.30. Broche final de fiestas, con la presentación de Max Ostberg y su conjunto «Idolo de las fans», en la Pista Jardín.

MARTES, 24. — FESTIVIDAD DE LOS SANTOS MARTIRES ABDON Y SENEN Y SAN BARTOLOME APOSTOL. — A las 10. Toque de campanas, diana por la Banda de la Agrupación Musical «Santa Cecilia» y pasacalle por la Banda de Cornetas y Tambores de la Asociación «La Salles».

A las 11. Misa Mayor Concatedral en la Iglesia Parroquial de San Bartolomé, interpretando los cánticos religiosos la Coral Polifónica Benicarlana.

A la salida de los fieles, la Sociedad de Palomas Mensajeras, obsequiará al público con una «suelta».

A las 13.30. En el Salón Gótico de las Casas Consistoriales, vino de honor ofrecido por el Ilustrísimo Ayuntamiento a la Reina de las Fiestas, Corte de Honor y Autoridades.

A las 17. Interesante Match de Ajedrez entre el C. A. Benicarló y un potente equipo, en el local social.

A las 19.30. Procesión Patronal con las imágenes de Santa María del Mar, Santos Mártires Abdón y Senén y San Bartolomé Apóstol, presidida por la Ilmo. Corporación Municipal.

A las 23. Gran traca final de Fiestas con fuego aéreo y acuático en la Explanada del Puerto.

INFORMACION DE LA PROVINCIA

INFORMACION DE LA PROVINCIA

del Mar, Pío XII y César Cataldó, continuando el recorrido por varios pueblos de la comarca...

A las 17 de la tarde. —Cabalgata del Pregon, con desfile de carrozas.

A las 8. —En la Terraza Capitolio, proclamación oficial de la Reina de Fiestas y damas de su Corte de Honor, actuando de Mantenedor D. José María Arquimbau Montoliu, Director de la Voz de Castellón.

A las 11 de la noche. —En el mismo local, gran gala ofrecida a la Reina de Fiestas y Damas de Honor, actuando en la misma Anañella y el conjunto Los Millers.

DOMINGO, 15. —Nuestra Señera de la Asunción. —A las 7 de la mañana, —«Despertá».

A las 11. —Misa en honor a la Patrona. —A las 5 de la tarde. —Procesión de la Virgen.

A las 7 de la tarde y 11:30 de la noche. —En la Terraza Capitolio, Gala 71, gran espectáculo de variedades que encabeza el famoso conjunto Los Beatles de Cádiz.

LUNES, 16. —San Roque. —A las 7 de la mañana. —«Despertá».

A las 11. —Misa en honor a San Roque. —A las 5 de la tarde. —Procesión del Patrono.

A las 6.30. —Festival infantil en la Terraza Capitolio, con concursos, suelta de globos y actuación de un espectáculo infantil.

A las 11 de la noche. —«Ball plá» y traca final.

MARTES, 17. —A las 12 del mediodía y 5 de la tarde. —«Bou de Vila».

A las 11 de la noche. —«Ball plá» con traca en colores final.

A las 12. —Verbena popular, en la Plaza de España, con la actuación del conjunto D-2.

MIERCOLES, 18. —A las 12 del mediodía y 5 de la tarde. —«Bou de Vila».

A las 11 de la noche. —«Ball plá» y traca.

A las 12. —En la plaza de España, verbena, amenizada por el conjunto Mini-Star.

JUEVES, 19. —Día del deporte. A las 10 de la mañana. —Festival deportivo en la plaza Cervantes, con carreras ciclistas, carreras de motos con obstáculos, etc. Grandes premios.

Lucena del Cid Ermitas y santuarios castellonenses

Otra vez el pórtico de la Ermita de San Antonio vuelve a ser el marco adecuado donde se expone una colección fotográfica de ermitas y santuarios castellonenses recogidos por el objetivo de D. Vicente Forcada Martí.

Desde la tucosa grandiosidad del Santuario de la Virgen de la Balmata hasta el de «la Mare de Deu de la Font», pasando por las sencillas ermitas que se alzan en nuestros términos municipales sin olvidar el histórico y artístico monasterio de Benifassá, toda una gama de construcciones religiosas vinculadas a nuestro proceso histórico se ofrecerá al visitante. Hasta el 15 de los corrientes y a cualquier hora del día puede ser visitada la exposición.

De nuevo y desde estas líneas agradeceremos públicamente al señor Forcada Martí su activa colaboración en las actividades culturales lucenenses.

Nos cabe la satisfacción de reseñar el concurso de redacción para muchachos de 12 a 14 años que en días pasados tuvo lugar en el Cau de l'Art consiguiendo el premio en efectivo propuesto el niño Sergio Seguer, de Lucena, al cual felicitamos.

Entre las últimas visitas a nuestro Cau cabe resaltar la del pintor castellonense Sabat y la de Jo. sefina Salvador y del Sr. Alcalde D. Gonzalo Puerto Mezquita que tanto nos anima en nuestra obra.

Lucena del Cid Ermitas y santuarios castellonenses

Otra vez el pórtico de la Ermita de San Antonio vuelve a ser el marco adecuado donde se expone una colección fotográfica de ermitas y santuarios castellonenses recogidos por el objetivo de D. Vicente Forcada Martí.

Desde la tucosa grandiosidad del Santuario de la Virgen de la Balmata hasta el de «la Mare de Deu de la Font», pasando por las sencillas ermitas que se alzan en nuestros términos municipales sin olvidar el histórico y artístico monasterio de Benifassá, toda una gama de construcciones religiosas vinculadas a nuestro proceso histórico se ofrecerá al visitante. Hasta el 15 de los corrientes y a cualquier hora del día puede ser visitada la exposición.

De nuevo y desde estas líneas agradeceremos públicamente al señor Forcada Martí su activa colaboración en las actividades culturales lucenenses.

Nos cabe la satisfacción de reseñar el concurso de redacción para muchachos de 12 a 14 años que en días pasados tuvo lugar en el Cau de l'Art consiguiendo el premio en efectivo propuesto el niño Sergio Seguer, de Lucena, al cual felicitamos.

Entre las últimas visitas a nuestro Cau cabe resaltar la del pintor castellonense Sabat y la de Jo. sefina Salvador y del Sr. Alcalde D. Gonzalo Puerto Mezquita que tanto nos anima en nuestra obra.

TITULO CAU, 71. —SED

Impuro y agobiante quema el viento amarillo. Sediento, baja por las laderas. Un calor infernal lo invade todo y es inútil buscar la sombra de la frondosa higuera 7 de la fuente. Sopor. Falta el aliento. La golondrina ingrátida, escondida. Y el espejito, —ansioso de volar—, dobó sus incipientes alas lílas. Frustrado en la caverna de Vulcano, esclavo de sí mismo, quiere llegar al mar y conungar con brisas, pero está ya caduco. Aquellas, por siempre adolescentes, preñeren, de los azules célticos, susurros. Quizás se autodestruya cuando se acerque al llano, gloriando sin bridas su morboso alborido. De momento y muy a pesar nuestro, soportamos la hoguera que nos quema sin llamar.

M. P. S. MIGUEL PERIS SEGARRA

El Comercio de la Alimentación cerrará toda la jornada del lunes

Por acuerdo en Asamblea General y elevado a la Superioridad, el día 16, Fiesta tradicional de San Roque, los establecimientos de Ultramarinos permanecerán cerrados la jornada completa. Lo que se comunica para general conocimiento. EL PRESIDENTE DEL GREMIO

CUEVAS DE VINROMA Fiestas patronales

En honor de Nuestra Señera de la Asunción y San Roque patronos de esta villa, se celebrarán a partir del próximo sábado, hasta el martes 24, una serie de festejos, que se desarrollarán con arreglo al siguiente programa:

SABADO, 14. —A la 1. —Anuncio oficial de las Fiestas con toque de campanas y disparo de tracas.

A continuación, el Jurado nombrado al efecto, visitará las calles de nuestra Villa para proceder a la concesión de los premios del Concurso de embellecimiento y premio de 5.000 ptas. a la mejor calle y otro de 1.000 ptas. a la mejor casa.

A las 11 de la noche. —Popular «Ball Plá» y traca final.

A las 12. —En la calle Generalísimo, verbena, con actuación de los siguientes conjuntos: Día 21. Nosotros Unidos por un mismo fin; día 22. Jaime Palacios, y día 23. Los Ymanes.

El día 23, el «Ball Plá» dará comienzo en la plaza de España y finalizará en la plaza Cervantes. Terminado éste, palabras de despedida de la Reina de Fiestas y...

La pelea, una lástima de que no sume más festejos este muchacho, puede con el toro, toro y camino de ser grande en el toro, así lo han dicho críticos taurinos de «campanillas».

Ultima hora.— El estado de Manolo Rubió es normal, sin que haya surgido complicaciones, el martes fue visitado por el médico en Pamplona; quien dijo que el proceso de la herida lleva su curso con toda normalidad; pero que deberá guardar cama unos cuantos días. Desearamos al valiente novillero villarrealense una rápida y total recuperación.— E. AGUILAR

ACTUALIDAD en VILLARREAL

Poca actividad en la compra de la naranja

Afortunadamente el estado del campo en cuanto a plagas se refiere es este año mejor que el pasado. Los labradores, tan cuidadosos de sus plantaciones, no descuidan los tratamientos adecuados, pero ahora no hay necesidad de que éstos revisen la intensidad del año pasado.

Sin embargo no es la cosa tan satisfactoria en lo que al volumen de la cosecha de cítricos que ha de recogerse la próxima temporada.

Se nota que la cosecha será menor en algunas variedades más que en otras, pero menor que la pasada temporada.

En cuanto a transacciones, estamos en unas fechas muy apropiadas para ello, nos decía persona muy enterada que hasta ahora se han realizado pocas. La causa ya la puede suponer el lector, que el comprobador ofrece menos de lo que pide el vendedor. Veremos cómo va animándose y suben los precios y comienzan a realizarse «trances de taronjers» que siempre son interesantes.

Y ahora hablaremos de las frutas verdes, después de haber dado la primicia a la naranja. Nos informaban ayer por la tarde en el mercado de la plaza de San Fernando, que los precios han mejorado bastante lo que es motivo de satisfacción.

El encargado del mercado aprovechó nuestra conversación para hacernos un ruego. Se trata de que hagamos público que el lunes 16, festividad de San Roque, no habrá mercado y en cambio el martes día 17 será por la mañana, arbolándose a las 7.30.

LOS PELIGROS DE LA CIRCULACION

Contra lo que el título pueda hacer suponer no nos vamos a referir a la travesía de la carretera general. En primer lugar porque para nadie son un secreto los peligros que encierra y en segundo lugar porque lo hacemos con mucha frecuencia.

Vamos a referirnos a los peligros de circulación pero una circulación de menor importancia, pero que no por ello deja de tenerla. Todo el mundo sabe que en Villarreal, como en todos los sitios, el automóvil es una especie que ahora se da en abundancia y también que al igual que en todos los sitios, aquí los automóviles pasan la mayor parte de su vida estacionados juntos a una acera más o menos cerca del domicilio de su propietario.

Posiblemente los problemas de circulación dentro de una población se deben más a la cantidad de vehículos aparacados que a los vehículos en marcha, aunque estos son también bastante consistentemente. Nuestras autoridades han tenido que hacer uso de fórmulas como son el prohibir los aparcamientos en aquellos sitios donde ello ocasionaría un grave transtorno o señalarlos alternativamente quince días en cada acera. Pero ahora nos llega el verano y ello no es suficiente.

Nos explicaremos. Hace calor y la gente sale a tomar el fresco a la puerta de sus casas y como con la acera no tienen bastante, se invade la calzada. Y va teniendo el problema. Media calle ocupada por los vehículos parados y parte de la otra media ocupada por los que al no salir de verano capean el calor como pueden sentándose a las puertas de sus casas buscando algo de viento fresco que los alivie de los rigores de la temperatura.

Un amigo que circula mucho por las calles de la Ciudad en automóvil, nos hacía estas observaciones que hemos recogido en nuestro comentario y que quisáramos que la gente rumiese un poco. El problema sólo se da en aquellas calles estrechas, pero como estas en Villarreal, a pesar de su magnífico trazado, son bastantes y aun hay miles de automóviles (miles como suena) el problema es de una

de consideración y para solucionar es necesario que todos pongan un poco de su parte sin necesidad de imposiciones de ningún género. Es algo que se puede resolver con un poco de sentido común y teniendo presente que el espacio es preciso para que pase un vehículo. ¿De acuerdo?

TAURINAS MANOLO RUBIO TENDRA QUE GUARDAR CAMA TRES O CUATRO DIAS, SU ESTADO ES SATISFACTORIO

Como ya les informamos ayer, Manolo Rubió sufrió un percance el domingo en Bezers (Francia), hoy ya les podemos contar con todo detalle lo que en el caso galo ocurrió.



Farmacias de Guardia

Jueves 12. D. Manuel Vilanova. Dr. Font, 25, teléfono 52-14-01. Servicio permanente

D. Juan Ronchera, Piedad, 36 teléfono 52-04-42. Doña Carmen Berenguer, 18 de Julio, 72, teléfono 52-14-45.

do la pelea, una lástima de que no sume más festejos este muchacho, puede con el toro, toro y camino de ser grande en el toro, así lo han dicho críticos taurinos de «campanillas».

PROGRAMA DE EMISORAS LAS CASTELLONENSES

RADIO CASTELLON

745 Sintonía, apertura de la emisión y lectura de programas; 727 Despierte con música; 8 Matinal Cadena SER...

ofrecemos obras maestras francesas. Con cuya audición damos comienzo a nuestras emisiones...

NOCHE. -20 Sala de Conciertos, segunda parte, Concierto para piano y orquesta en la menor, Op. 16, de Grieg...

RADIO POPULAR

EMISIONES EN O.M. Y F.M.

PRIMER PROGRAMA.- 8 Apertura; 8:01 Primera hora. Música para iniciar la jornada...

SEGUNDO PROGRAMA.- 12:00 Verano se escribe con música. Realiza y presenta Jaime Cros...

TERCE PROGRAMA.- 16:01 El ritmo del trabajo. Presenta Eduardo Más; 17 Nombres musicales...

CUARTO PROGRAMA.- 20:01 La zarzuela. Las mejores obras en sus versiones más logradas...

SOBREMESA. - 14 Epícentro: La voz de Castellón. Servicio informativo local y provincial...

LA VOZ DE CASTELLON

MATINAL. -8 Sintonía y apertura; 8:01 Buenos días: amigos. Con los espacios: El tiempo, santoral, agenda, noticiero deportivo...

Más entonado

MADRID, 11 (Pyresa). - Un mejor quehacer en la demanda en la sesión de hoy ha dado un tono más entonado al mercado...

Por corras, en el bancario se registraron las alzas de Urquijo (285), Valencia (12), López Quesada (6), Banesto (5)...

En el resto de los valores tratados junto a las alzas de Urbanizadora Metro (6), Fenix (4), y Sniace...

Cotizaciones

FONDOS PUBLICOS: Bco. Hipotecario -A, 83. Bco. Hipotecario exentas, 99'50. ACCIONES: Bilbao, 857. Exterior, 385...

VIVIENDAS EN LUCENA DEL CID, PARA VERANEO

En el maravilloso paraje MEDIA LUNA ORIENTADAS al MAR, con 4 dormitorios, amplio terraza, comedor, cocina, cuarto de baño...

IMPRESIONES Y COTIZACIONES DE BOLSA

Ibérico, 701. Mercantil, 796. Popular, 845. Santander, 833. Valencia, 1.135. ELECTRICAS: Fecsa-pequeñas, 233. Fenosa, 165...

Española del Zinc, 123. Fasa, 204. TELEFONIA Y RADIO: Telefónica, 294. TEXTILES: Sniace, 153. SEGUROS: Unión y Fenix, 655.

MUCHISIMAS PERSONAS, SIN SABERLO, PADECEN INSUFICIENCIA BILIAR DEL HIGADO. ¿Es usted una de ellas? Conozca sus síntomas engañosos. Si sufre usted con frecuencia náuseas, digestión lenta, eructos...

terrabe programas: IVEA SOBREMESA 145 Carta de ajuste: El Tiempo del Charleston. 200 Sobre la marcha. 325 Los caballeros del cielo. 350 Con vosotros. 410 Campeonatos de Europa de Atletismo...

ANUNCIOS ECONOMICOS y generales. - Telf. 22 38 02 y 22 28 90 - Sin recargo DAMA/PUBLICIDAD - Castellón

VARIOS

(2108) DETECTIVES CIP diplomados Investigación, delitos privados, gestiones, autorización oficial 2. Apartado 239. Teléfono 21 62 02, Castellón.

VENTAS

(7) MAQUINA WERTHEIM la máquina de calidad. Para coser y bordar. Precios de fábrica garantizados. Contado y plazos. Depósito: José Antonio 7. CASTELLON.

(3244) VENDO PISO NUEVO con muebles o sin ellos. Trafalgar 27-5.º pta. 14 de 6 a 9 noche.

ANUNCIOS ECONOMICOS

(3014) DISPONGO EN ALQUILER amplio local centro Capital. Apto cualquier negocio. Informes Teodoro Llorente, 5.

COMPRAS

(3494) SACOS. Compra-Venta. Arpilleras yute, mallas plástico verduras, toldos de yute a medida para camiones y terrazas...

ALQUILERES

(2265) ARRIENDO pisos y despachos en Edificio Simago. Razón: Cardona Vives, 8.

COLOCACIONES

(3312) PARA EMPRESA Siderometalúrgica se necesita Pintor, Oficial de 3.º ajustador y planchista. Razón: F.I.A., calle Villafamés, 7. Teléfono 21 26 82.

AUTOMOVILES

(48) VENTA DE COCHES usados procedentes de cambio. Razón: Agencia Morris. Cardenal Costa, 36. Tel. 21-38-32.

ACADEMIAS

(3495) CENTRO Enseñanza Profesional Peluquería señoras y manicura, J. Tur. Enseñanza Teórico-práctica. Métodos audiovisuales. Cursos perfeccionamiento para profesionales. Diplomas y certificado Sindical. Informes, matriculas. Nave, 7. Valencia. (Concesión Becas gratuitas con carácter semestral)

HUESPEDES

(3538) CASA PARTICULAR desahogada. Hospedes. Razón: Teléfono 21 17 27.

TRASPASOS

(3497) SE TRASPASA magnifico local en calle céntrica 100 m2, más altillos. Decorado. Escaparates. Listo para ocupar. Razón: Tel. 216194.

INVERSIONES ESPAÑOLAS EN EL EXTRANJERO

JURIDICAMENTE hablando, a los españoles no se les prohíbe invertir en el extranjero...

Desde un punto de vista operacional se persigue que las inversiones realizadas en el extranjero...

A medida que la economía nacional ha ido tomando cuerpo, adquiriendo consistencia...

De los 41 mil dólares que totalizan las inversiones españolas en 1959...

En un plazo de muy pocos años, las inversiones españolas en el exterior se han multiplicado...

LA QUIMERA DEL ORO

El oro vuelve a cobrar actualidad y ello aún en una temporada estival...

que la posesión del mismo era la máxima aspiración de gentes para los que no existía más quimera...

La predisposición hacia el noble metal ha originado que el oro alcanzase las máximas cotizaciones...

Ante el dilema oro o divisas, o más concretamente ante el de la divisa rey hasta tiempos muy próximos...

Desde el establecimiento del actual sistema monetario en la Conferencia del «Bretton Woods» en 1944...

En otro orden de ideas, los altibajos que se están sucediendo últimamente al socaire del sistema monetario internacional hoy vigente...

Por el momento, existe una ansiedad hacia el oro, como en aquellos tiempos en los

1971: UN MILLON DE TONELADAS DE BUQUES

Si como es absolutamente previsible, el ritmo de nuestros astilleros se mantiene en la tasa de plena ocupación...

Durante el período enero-junio del año actual, se entregaron a sus respectivos armadores 81 buques con un total de 420.033 toneladas de registro...

Conviene destacar que, al contrario de lo ocurrido con las entregas, la cartera de pedidos de nuestros astilleros está formada en mucha mayor medida por encargos de extranjeros...

A los armadores extranjeros les fueron entregadas 34 unidades con 92.488 toneladas de re-

gistro, destacando entre ellas los cargueros «Aegis Kingdon» y «Aegis Scope», de 27.400 y 18.800 toneladas de peso muerto...

A pesar de que en la última temporada se ha advertido el ámbito mundial un descenso de los fletes y una elevación del tonelaje amarrado, la cartera de pedidos de los astilleros españoles ha logrado un nuevo «record»...

Si en el segundo semestre las entregas a armadores nacionales se mantienen al ritmo registrado en el primero, la flota mercante española alcanzará al finalizar el año actual...

La favorable modificación sectorial de la población activa

AL vez el hecho de mayor trascendencia de cuantos se han operado en España, con profunda incidencia tanto económica como social...

Pero entrando de lleno en el problema que hoy queremos examinar y que es, a la vez, causa y efecto de nuestra expansión económica...

Todavía en 1960 y a pesar de los avances conseguidos en la industrialización y en la mejora de los servicios, la población activa española tenía una estructura deficiente...

En 1970 la distribución era mucho más racional y eficiente, pues de los 1273 millones a que ascendía la población activa...

En cifras reales y con independencia de la actividad pesquera que ha mantenido, prácticamente, sus efectivos, las personas empleadas en la agricultura...

De este modo, mientras la agricultura vio disminuir su censo activo en 12 millones de personas...

en agosto más ventajas



Nuevos surtidos de confecciones en nuestras



Nuevas y más importantes oportunidades en las amplias colecciones de prácticas y modernas prendas para todos

VENGA DONDE ESTA LA MODA CON LOS PRECIOS MAS BAJOS DEL MOMENTO.

¡Aproveche la Venta Especial más importante del Verano!



VALENCIA: Pintor Sorolla D. Juan de Austria

CAFETERIA • RESTAURANTE • SUPERMERCADO • PELUQUERIAS • AGENCIA DE VIAJES

ABIERTO A MEDIODÍA TEMPERATURA IDEAL

La inversión pública en el trienio 1968-70

EN el año 1970 y según es de todos conocido, las inversiones públicas tuvieron que ser frenadas para corregir el excesivo ritmo que había adquirido nuestra expansión económica...

Dentro de la inversión real, la partida de mayor volumen corresponde a transportes, la cual asciende a 75.105 millones de pesetas...

Aunque a bastante distancia de la partida citada, el segundo lugar de la inversión pública lo ocupan las obras de transformación en regadío...

TECNICO EN EXPORTACIONES SE OFRECE Razón: esta Administración

NOGAT Raticada de acción rápida QUE NUNCA FALLA

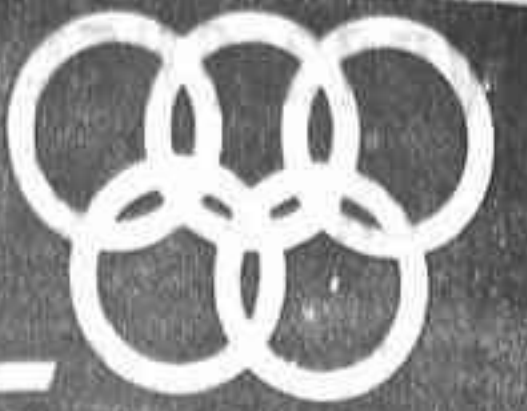


Con matarratas NOGAT en polvo, grano y pasta fosforada exterminará rápidamente y sin molestias toda clase de ratas, ratones y topes...

Si manda este recorte a Laboratorios SOKATARG, Ter, 16, Barcelona, 13, recibirá interesante folleto.



# Vida deportiva



Con H. H. a través del mundo en busca del «fútbol del silencio»



Helenio  
Herrera  
ve y escribe.  
Fiora Gandolfi  
fotografía



Los palos de las porterías están pintados a rayas blancas y negras para que sirvan de referencia a los jugadores ya que en el Pakistán los campos de fútbol son de tierra blanca y polvorienta. — (FOTO EFE).

Antes del partido jugado en su honor en Karachi, Helenio Herrera fraterniza en el centro del campo con los jugadores, el árbitro internacional y el Presidente de la Federación de Fútbol Pakistán. — (FOTO EFE)

— II —

## PAKISTAN, PAIS FUTBOLISTA CIENTO POR CIENTO

So o en Karachi existen 175 clubs  
y los niños juegan descalzos

Campeones del mundo de hockey sobre hierba, exporta  
entrenadores de este deporte a otros países



Pakistán es un país futbolista ciento por ciento. Nada más que en Karachi existen 175 clubs, de ellos 30 de primera división, 50 de segunda y 95 de tercera. En la foto: H. H. y Fiora Gandolfi con los jugadores del equipo de la Federación Pakistán que jugó un partido en su honor. El cuarto jugador, de pie de la izquierda es el famoso Ali Nawaz, una especie de Mazzola, Amancio o Pelé en versión oriental. — (FOTO EFE)

Al descanso los niños bajan al campo y juegan descalzos y quieren todos hacerse fotografiar. Todos los niños juegan en los clubs descalzos entre las piedras, pero tienen una gran pasión y se ve ya lo que es el defecto de los grandes, el juego individual. El jugador pakistaní me ha parecido dotado naturalmente para el fútbol. Les falta entrenamiento regular, régimen de vida y alimentación buena. La gran masa de practicantes crea un gran problema de entrenadores que, con toda evidencia, faltan en calidad como en cantidad.

### HOKEY SOBRE HIERBA

Este deporte es una gran rival para el fútbol. Si el público sigue con más agrado nuestro juego, está orgulloso del Hokey sobre hierba del cual el Pakistán es Campeón del Mundo. Karachi cuenta con cien clubs. El equipo Nacional está ya entrenando para la final de la Copa del Mundo que se jugará en Barcelona en octubre. Están calificados Pakistán, India, España, Alemania, Holanda, Francia Argentina, Kenia, Australia o sea cuatro Clubs de Europa, tres de Asia, uno de África, uno de América y uno de Oceanía. Nueva Zelanda, Malasia e incluso Inglaterra, están ya eliminadas.

Me dicen que el Hokey sobre hielo no existe aquí y lo creo sin controlarlo, por el calor que hace. El equipo Nacional para escapar a esta alta temperatura, está a 1.500 metros de altura, en Abbottabad, donde veo dos entrenes a las seis de la mañana y otro por la tarde. Tienen tres entrenadores, dos para los atacantes y uno para los defensores.

Los entrenadores de fútbol son todos del Pakistán. La Nación es demasiado pobre para pagar extranjeros. Pero el Pakistán exporta a todo el mundo entrenadores. Los hay en España, Holanda, Egipto, Indonesia e incluso en Italia. Los entrenadores son, en efecto, muy buenos y modernos. Se parecen mucho a los del fútbol. La misma preparación física en movimientos, con «sprints», carreras y después la técnica con la pelota y el palo; conducir la pelota, pases por dos o tres, tiros corriendo o de volea, «dribles» y la facilidad y destreza de los jugadores, asombran. Solo el juego de cabeza no existe, claro, pero he visto que incluso en fútbol el jugador pakistaní es flojo y juega raso preferentemente.

Me pregunto porqué el Pakistán es tan fuerte en Hokey y no proporcionalmente en fútbol. Esta predisposición es debida a la gran soltura de las muñecas y de la

general y de la muñeca, sobre todo, que se necesita como en el Hokey. Este juego se parece a la pelota vasca, se juega en sala pequeña y cubierta con una raqueta, mitad de la del tenis, pero del mismo largo y con una pelota de goma blanda del tamaño de una de ping-pong.

Una contra uno contra un muro. Es un juego vertiginoso a una velocidad loca y todo depende de la vista, coordinación y soltura de los jugadores. Hago un ensayo con el entrenador Nacional Gul Khan en el Club Gymkana de Karachi, sudo sangre y agua y toco pocas pelotas. Después veo un partido estupendo entre el Campeón del Mundo Aftab Javed y el profesor del Club Mohamed Yasin.

Los ingleses han dejado aquí su herencia deportiva. Además del fútbol se juega al Cricket, deporte que se practica con gran éxito. También se juega al polo a caballo, pero claro, estos deportes son reservados a la elite de la Nación.

Del viejo Pakistán ha quedado

general y de la muñeca, sobre todo, que se necesita como en el Hokey. Este juego se parece a la pelota vasca, se juega en sala pequeña y cubierta con una raqueta, mitad de la del tenis, pero del mismo largo y con una pelota de goma blanda del tamaño de una de ping-pong.

Es un deporte antiguo que forma ahora parte del folklore local. Viene presentado en ocasión de las fiestas, pero lo practican como obligación en las Academias Militares, como un juego de coraje, de virilidad y de habilidad. También se practican entre los peones de los grandes «ranchos» del Pakistán.

— Agencia EFE

LEGGAMOS A KARACHI, en Pakistán, a las 4 de la mañana, adormecidos, porque no existe en verano un solo vuelo de día. El sol funde el alquitrán de la pista y las ruedas de los «jets» pesados se hunden como en la arena y hay gran peligro al despegar como al aterrizar.

Bajo las estrellas hace 40 grados de calor, con una humedad de 85 %, que da la impresión de entrar en un baño de vapor. Pero un sauna donde se debe entrar vestido y andar cargado de maletas. En efecto los veinte o treinta índices famélicos, todos iguales y vestidos de harapos blancos que se pelean por nuestras maletas nos inspiran gran confianza. Pueden desaparecer en la noche en un abrir y cerrar de ojos. Prefiero llevar todo yo mismo: el sudor me cala. De nada sirven los 40 enormes ventiladores de la sala de espera que agitan en vano sus enormes palas.

Aquí de noche es mejor no confiarse a un taxi, es más prudente esperar el coche del hotel.

Nos informamos sobre el cólera. Existe aquí el estado endémico, pero actualmente el Pakistán está diezmado por una fuerte epidemia, lo que nos preocupa mucho. Nuestro miedo aumenta cuando un empleado nos ofrece un certificado de vacuna por veinte pesetas sin necesidad de vacunarnos.

Desde entonces no solo le parece ver a uno el cólera en todas las caras que se acercan, sino que también nos asusta tocar cualquier objeto.

De nuestra alimentación desaparecen las ensaladas y legumbres crudas, el pescado, el agua y la leche, que son lo que traen el virus del cólera. Hasta el lavado de los dientes lo hacemos con agua mineral o en su defecto con «coca-cola». Bebemos su dardo, muy caliente, porque el virus muere a 80 grados.

Pero ni el cólera, ni el conflicto de fronteras con la India puede parar el deporte en este país de 110 millones de habitantes.

Estamos conversando con el Secretario de la Karachi Football Association, señor Rashid Tabassum. No ha sido fácil llegar hasta aquí: el taxista no sabe leer y que debe pasar por el más pintoresco y fantástico tráfico que haya jamás visto: Borricos rapidísimos, rikahs, es decir cochecitos a mano que se usan también en China, cabras que llevan con traillas, coches americanos, al lado de camellos con caras fastidiadas llevando carros cargados.

Finalmente llegamos a un baracón entre palmeras y con rejillas contra los mosquitos. El señor Tabassum explica como está organizado el fútbol aquí, con el país cortado en dos pedazos separados por 1.600 kilómetros de la India. Se ha separado el Pakistán en cinco regiones. Cada región juega un campeonato local de septiembre a abril. Para saber el Campeón del país, se reúnen los vencedores de las cinco regiones, a

## Escuelas Pías Morella

Colegio Libre Municipal Mixto Adoptado

- PENSIONADO
- ENSEÑANZA BASICA
- BACHILLERATO

INSCRIPCIÓN ABIERTA  
INFORMACION: TELEF. 84 - MORELLA

## PROFESOR MERCANTIL

Auditor titulado.  
Analista de Empresas  
Diplomado en Organización y Métodos  
Diplomado en Psicología para directivos de Empresas.

16 años de experiencia, ejerciendo actualmente en Madrid, con acreditada trayectoria profesional. Por motivos familiares traslada su residencia a Castellón y

OFRECE  
SU COLABORACION  
COMO  
ASESOR EXTERNO

a empresas interesadas en implantar o perfeccionar sus métodos de:

- \* —Control de gestión
- \* —Control presupuestario
- \* —Auditoría contable
- \* —Organización administrativa
- \* —Canalización de fuentes de información a contabilidad
- \* —Análisis de la estructura financiera
- \* —Estudios de posibilidades crediticias
- \* —Adaptación a la evolución fiscal.

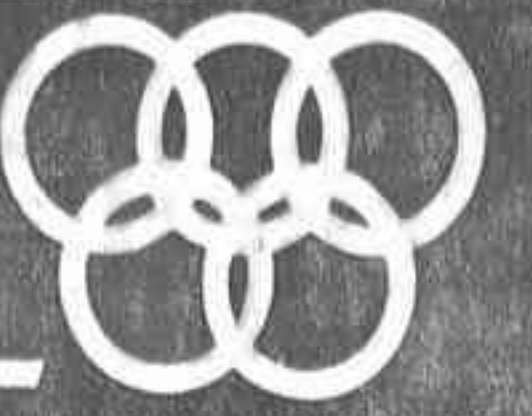
Dirigirse a Administración MEDITERRANEO. Referencia Profesor Mercantil.

### SQUASH

Otro deporte en el cual Pakistán es Campeón del Mundo. Es debido también a la gran soltura



# Vida deportiva



## panorámica

### Parra, del Jerez, al Real Madrid

JEREZ DE LA FRONTERA, 11. (Pyresa). — Parra, jugador del Jerez Deportivo pasará a las filas del Real Madrid al final de la temporada 1971-72, como consecuencia de las negociaciones llevadas a cabo entre ambos clubs.

Ya ha sido formalizado el correspondiente contrato y Parra pertenece al Madrid. Por el jugador han sido abonados tres millones de pesetas y el club jerezano tiene preferencia sobre los futbolistas Domínguez y González, y está en negociaciones con Jiménez. De no ir este jugador al Jerez sería otro de la plantilla madridista.

Actualmente Parra se encuentra cumpliendo el servicio militar en la Marina.

### Balace del trofeo de La Línea

MADRID, 11. (Pyresa). — Los beneficios obtenidos del XI Trofeo La Línea, celebrado recientemente en La Línea de la Concepción, han sido de 280.000 pesetas, según información de D. Luis Gijarro, conocido hombre de negocios del fútbol español. El equipo participante más caro ha sido el rumano Dynamo de Bucarest, aunque no se ha especificado la cantidad por la que fue contratado.

### Marin, nuevo en el Levante

BARCELONA, 11. (AIFI). — El jugador del Español, Antonio Marin, ha sido traspasado al Levante, de Valencia.

A cambio del jugador, el Español tiene opción sobre uno de los jugadores del equipo levantino que, al parecer, es Lapiedra, guardameta al que se augura un brillante porvenir. Ha sido cedido definitivamente al Girona el defensa Tanco, por una temporada y otro españolista, Juan Manuel, ha sido fichado por el Tortosa para la próxima temporada.

### Un entrenador inválido

ZARAGOZA, 11. (Pyresa). — Antonio Gil Alfonso, un joven zaragozano, de 24 años, inválido, que necesita un carrito para desplazarse, es el entrenador del equipo Racing de Zaragoza, que cuenta con equipos en las categorías juvenil e infantil.

Su invalidez data de cuando tenía un año, a cuya edad fue afectado de parálisis infantil. La preparación física y los partidos de entrenamiento los dirige desde la banda.

Además de entrenar a los juveniles e infantiles hace también de directivo. Sufraga todos los gastos del mantenimiento del equipo, con la salvedad de los árbitros, que los abonan los propios jugadores.

### Record mundial de inmersión submarina

SIRACUSA (Italia), 11. (AIFI). — El italiano Enzo Malorca requirió hoy el récord mundial de inmersión submarina, sin aparatos de oxígeno, llegando a una profundidad de 77 metros.

El récord anterior estaba fijado en 76 metros y pertenecía al francés Jacques Majol, quien había arrebato la primicia mundial al mismo Malorca al superar sus 74 metros.

### Sota, golfista número uno

LONDRES, 11. (AIFI). — El español Ramón Sota ha sido proclamado hoy en Londres el golfista europeo número uno del año 1971.

Esta distinción, que está dotado con un premio de 2.300 dólares, se establece por puntuación obtenida en los torneos internacionales de Italia, España, Francia, Alemania Occidental, Suiza y Luxemburgo. Ramón Sota ha obtenido el primer puesto con 147 puntos. En segundo lugar se ha clasificado el argentino Roberto de Vicenzo, con 135, seguido del inglés Peter Townsend, con 104.

Manuel Ballesteros, también de España, figura en el puesto número nueve con 45 puntos.

### Otro jugador en rebeldía

MELILLA, 11. (AIFI). — Parece que se pone de moda el adoptar los futbolistas españolas actitudes de rebeldía. A la noticia ya difundida del plante de dos guardametas del Tenerife hay que agregar ahora a otro futbolista que había fichado el Melilla procedente del citado club canario. Se llama Moisés Rodríguez Rodríguez, conocido futbolísticamente por Moisés, y juega de interior.

Este jugador se incorporó a la disciplina del club mellillense hace unos cinco días y ha participado en sus entrenamientos hasta ayer, pero hoy no asistió, por lo que el club hizo las oportunas gestiones para su localización.

En la pensión donde se aloja dejó una nota para que se la entregaran al Presidente del Melilla en la que decía que cuando llegase a Tenerife escribiría explicando el motivo de su decisión.

El citado jugador había percibido determinada cantidad a cuenta del total de la prima de fichaje.

### Becerra firmó por el A. de Madrid

MADRID, 11. (AIFI). — A las siete de la tarde de hoy, en el domicilio social del club y ante la presencia del delegado de fútbol del Atlético de Madrid, D. Víctor Martínez, Herald Becerra ha estampado su firma en el contrato que le liga por tres temporadas al club "colchonero".

Heraldo Becerra, que anteriormente había posado para los fotógrafos, estaba acompañado por su compañero de equipo Ramón Cabrero y por las esposas de ambos.

El jugador expresó su satisfacción por pasar a formar parte, oficialmente, a la plantilla del Atlético de Madrid.

### Acuerdo entre el Valencia y el Luxemburgo

LUXEMBURGO, 11. (AIFI). — El Valencia C.F., campeón de España y la Unión Luxemburgo, campeón del Gran Ducado, han llegado a un acuerdo en lo que concierne a las fechas en que deberían disputar su eliminatoria en los dieciséisavos de final de la Copa de Europa de Clubs campeones.

El primer partido tendrá lugar en Valencia el 19 de agosto y el partido de vuelta se disputará en la capital del Gran Ducado el 24 del mismo.

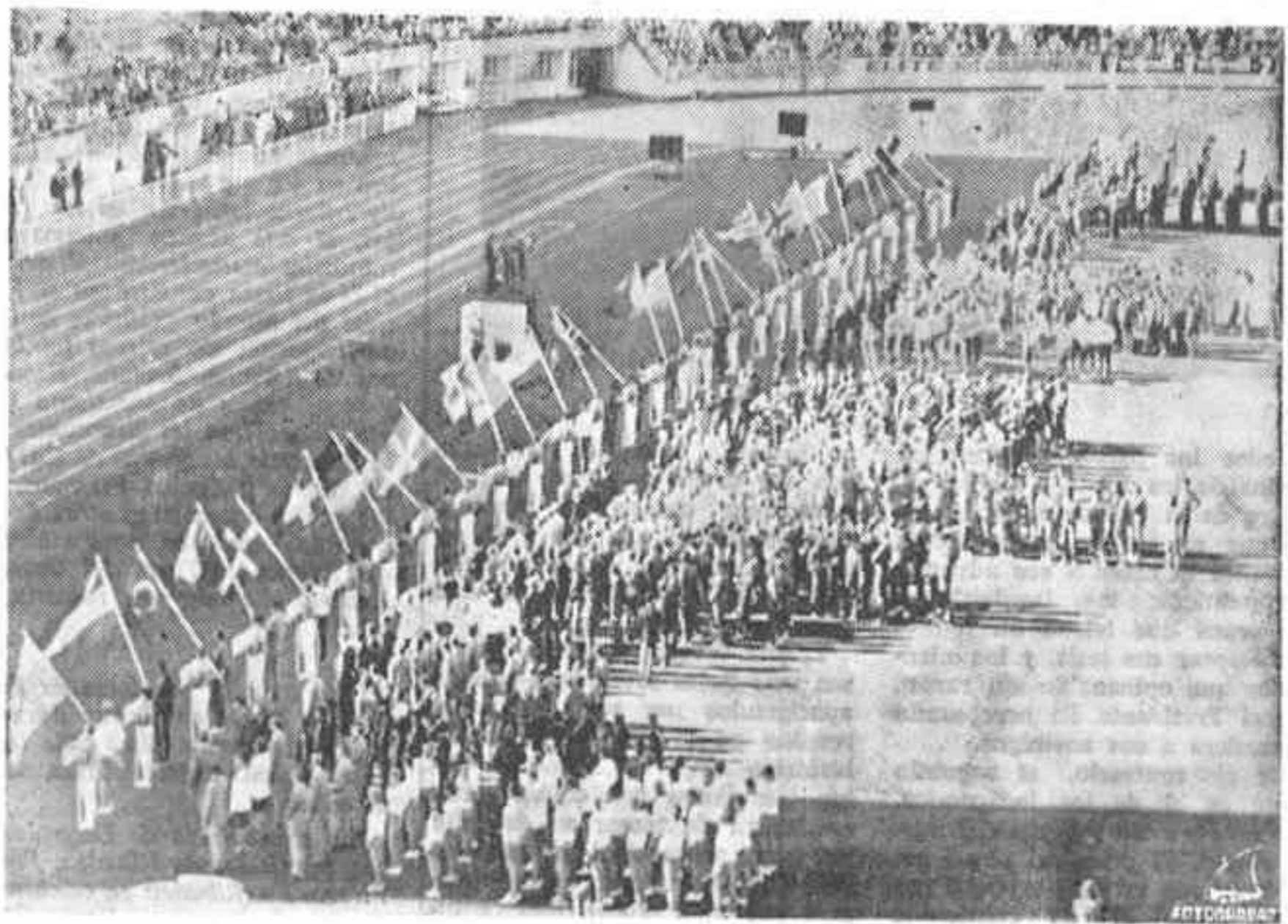
### El Rayo sigue interesado por Roselló

BARCELONA, 11. (Pyresa). — El Rayo Vallecano sigue mostrando gran interés por el ariete Roselló, al que ya tuvo en el momento, Roselló no se moverá de la plantilla del Barcelona. Rinus Michels quiere verlo en acción en los próximos partidos amistosos en que intervenga el equipo. La fecha tope expira después del torneo "Juan Gampers".

## HELSINKI: Campeonatos de Europa de atletismo

# Fernández Ortiz no pudo alcanzar la final, en 800 metros lisos

## Rafael Cano, pobre actuación, demostró no encontrarse en buena condición física



HELSINKI. — Han sido inaugurados los X Campeonatos Europeos de Atletismo en el Estadio Olímpico de Helsinki, con asistencia de unos 30.000 aficionados que presenciaron la ceremonia. En la foto, los equipos participantes ondean sus banderas ante la tribuna presidencial, durante la ceremonia de apertura. — (Telefoto CIFRA GRAFICA)

HELSINKI, 11. (AIFI). — El Consejo de la Asociación Europea de Atletismo que se reunió anoche en Helsinki, ha tomado las siguientes decisiones: El encuentro «indoors» que debía enfrentarse a Europa y Estados Unidos en marzo de 1972, ha sido suspendido; la Copa de Europa, 1973 se disputará los días 30 de junio y uno de julio, en primera vuelta; cuatro y cinco agosto, en semifinales y 7, 8 y 9 de septiembre, en finales del Campeonato de Europa «junior» 1973 se celebrará en Duisburgo y los de Europa «indoors», de 1973 tendrán lugar en Rotterdam el diez y once de marzo. Finalmente, el proyecto de organización en 1973 de una copa de Europa de decatlon y pantahlon, femeninos, ha sido aprobada por unanimidad.

### PROXIMAS ACTUACIONES DE LOS ESPAÑOLES

HELSINKI, 11. (AIFI). — Los españoles Sánchez Paraiso y Sarriga disputarán mañana las series de doscientos metros.

Sánchez Paraiso, incluido en la primera serie, tendrá como oponentes al checo Kriz, al polaco Nowosz al ruso Chebykin, al irlandés Steffanson, entre otros. Por su parte Garriga incluido en la tercera serie luchará para alcanzar las semifinales que sólo disputarán los cuatro primeros de cada serie con Borzob, Brame, Reynolds, Pedersen, Kynos y Soderberg.

El también español Alvarez Salgado correrá mañana en la primer serie de los cinco mil metros, obteniendo clasificación para la final de los cinco primeros de las tres series a disputar.

### CLASIFICACION DE CANO

HELSINKI, 11. (AIFI). — El español Rafael Cano se ha clasificado en quinto lugar de la segunda serie de los cien lisos, del decatlon en los décimos Campeonatos de Europa de Atletismo.

Los resultados de las cuatro series fueron los siguientes: primera serie, J. Juhola, Fin, 10"7/10; segunda, I. Schulze, Ale. Occ., 11"0. 5, Cano, España, 11"4; tercera, J. Zellbauer, Aus, 11"0; cuarta, I. Habbett, G.B., 10"9.

El español Rafael Cano ocupa el vigésimo puesto de un total de 29 participantes, con 710 puntos.

En la prueba de salto de longitud, segunda del decatlon, el español Rafael Cano se ha clasificado en el puesto 25. El resultado de los cinco primeros clasificados es el siguiente: 1, Kirsi, Al. Oriental, 7'68 metros, 957 puntos, 1,756 después de las dos primeras pruebas; 2, Janzcenok, Pol, 7'54; 3, Hedmark, Suecia, 7'51; 4, Herbrand, Bélg., 7'45; 5, Bendrin, Al. Occi., 7'45; 25, Cano, España, 6'76; 770; 1,480 después de las dos primeras series.

Doce atletas se han clasificado para la final de salto de pértiga después de disputarse la prueba de clasificación para la que era preciso superar los cinco metros.

En las semifinales de los cien lisos masculinos, en las que se clasificaron para la final los cuatro primeros de cada una de ellas se registró el siguiente resultado en las dos series: primera, Chevin, Francia 10,4; Apareoropoulos, Gre, 10,5; Korneliuk, U.S., 10,5; Schenke, Al. Oriental 10,5; serunda, Borzob, U.S., 10,4 2-Wucherer, Al. Occidental 10,4; 3-Nowosz, Pol, 10,6; 4-Chauve-let, Frac, 10,8.

Resultados de las semifinales de 100 lisos femeninos, clasificándose las cuatro primeras de cada serie. Primera, 1-Mickler-Becker, Al. Occidental 11,5; 2-Schittenheim, Al. Occidental; 3-Szewinska, Pol; 4-Vogt, Al. Oriental; Segunda, 1-Stecher, Al. Oriental 11,5; Helten, Al. Occidental; Balegh, Hun 11,7; 4-Vall, G.R.

Después de disputarse la prueba de clasificación de salto de altura y tras superar los 173 metros fijados, se han clasificado 13 atletas en el grupo «a» y 14 en el «b».

Seguidamente se disputó a prueba de clasificación para la final de lanzamiento de disco, femenino. Pese a estar fijado un mínimo de 55 metros se permitió el pase a las doce mejor clasificadas aunque alguna lanzadora no lo consiguió.

había vencido en la segunda semifinal, con 10 s 5/10, conquistó la medalla de oro con un tiempo de 11-4/10, seguida de dos alemanas occidentales, Mickler y Schittenfer, que corrieron el mismo tiempo de 11-5 fueron plata y bronce, respectivamente.

En la final masculina se cumplió de forma rotunda el pronóstico general. El soviético Valery Borzob se llevó la carrera «de calle». A partir de los 40 metros se despegó con facilidad de sus rivales y cruzó la línea destacado, con un tiempo de 10 segundos 3/10. Wucherer, de la Alemania Occidental, ganó la medalla de plata, con 10-5, y el griego Papagoropoulos la de bronce, con 10-6.

A solamente dos atletas se ha reducido hoy la participación española en esta segunda jornada de los Campeonatos de Europa.

### BALANCE DE LA JORNADA

HELSINKI, 11. (AIFI). — Dos medallas de oro para la Unión Soviética y otras dos para la Alemania Oriental ha sido el balance de las cuatro finales disputadas hoy en la segunda jornada de los X Campeonatos de Europa de Atletismo.

El oro, que es lo que más cuenta, fue a parar nuevamente a rusos y alemanes de la República Democrática, que se perfilan como los equipos más potentes. Siete medallas en total ha conseguido hasta el momento cada una de ambas selecciones, cumplida la segunda ronda.

Esta tarde, con las gradas del Estadio Olímpico casi repletas, los aficionados han presenciado como su compatriota y recordman mundial de lanzamiento de la jabalina, J. Kinnunen, era batido por el poderoso Lusi. Kinnunen no sólo no pudo ofrecer una gran alegría a sus compatriotas, como lo hiciera ayer Veitainen en la carrera de los 10.000 metros, sino tan siquiera una medalla de bronce. El soviético Lusi, con un tiro de 90'68 metros, fue claro ganador y se aproximó al récord del finlandés (92.70). Segundo y medalla de plata fue otro soviético: el joven Doninsh, con 85.30. El bronce lo recibió el alemán oriental Hanisch, con 84.22.

Tras dura competencia, y después de resentirse en un salto, el alemán oriental Max Klaus se impulsó en la final de longitud por solamente un centímetro sobre el «príncipe» ruso Ter-Ovanesian. El germano se hizo con la medalla de oro merced a un salto de 7'92, por 7'91 del soviético. El ganador de bronce fue para el polaco Szudrowicz, con 7'87.

Las otras dos finales fueron la «prueba reina», en su versión masculina y femenina, de los 100 metros lisos. En damas, la alemana oriental Renate Stecher, que ya

Fernández Ortiz, clasificado ayer para las semifinales de 800 metros lisos, no pudo hoy alcanzar la final, corrió la segunda semifinal, y a mitad de la carrera quedó descolgado. Aunque reaccionó al final, sólo pudo conseguir un sexto puesto, superando en los últimos momentos a dos de sus rivales, con un tiempo de 1 minuto, 49 segundos, frente a los 1-48'6 del ganador de la serie, el alemán oriental Fromm.

El otro español, Rafael Cano, disputó cuatro de las pruebas correspondientes al decatlon. Su actuación fue más bien pobre. Demostró no encontrarse en buena condición física, y figura entre los últimos lugares en la clasificación que encabeza el alemán oriental Hans Joaquim Kirst, con 4'455 puntos, seguido del austriaco Josef Zellbauer, con 4'159.

## TENIS

# V trofeo turistico en el Club Medina

Como ya se anunció, han dado comienzo los partidos que con motivo del Trofeo Turístico se vienen celebrando en las canchas de este Club y que como siempre son seguidos con gran interés por los aficionados a este deporte.

Los resultados de los partidos que se jugaron ayer tarde fueron los siguientes:

Masoliver, vence a J. Sales por 6-3, 6-3.

E. Matutano, vence a S. Rubio por 6-3, 6-3.

El orden de juego para esta tarde será:

A las 4, M. Melchor — J. Sales; V. Vidal — Vidal.

A las 5, S. Rubio — V. Vidal.

A las seis Falcó — Silvio, Arredondo — Fernández.

Se ruega la máxima puntualidad para la buena marcha de este campeonato.

# Esta tarde juega el Castellón en el Puerto de Sagunto

## Para este viaje MULLER ha convocado a toda la plantilla profesional

Terminado el entrenamiento de ayer tarde, Muller, nos señaló que para el encuentro de esta tarde en el Puerto de Sagunto se llevará a toda la plantilla profesional, ya que quiere ir perfilando el equipo con vistas a la próxima temporada.

Esta tarde, pues, primer ensayo casi serio del conjunto albinegro en el Puerto de Sagunto, frente a un cuadro pujante como es el C.D. Acero, y en su mismo feudo que es donde se desenvuelve con soltura e infatigablemente. Buena piedra de toque por lo tanto para los castellanenses este amistoso en el Puerto, donde ya los jugadores listados podrán mostrar algo de lo que llevan dentro. Y donde también los aficionados que se despiden, aprovechando las vacaciones que aún quedan, podrán comenzar a ensayar sus gritos de ánimo hacia el equipo para la próxima liga '71-72.

La salida de la expedición tendrá lugar a las tres y cuarto de la tarde desde el domicilio social albinegro. La hora señalada para el partido en el campo El Forná, de el Puerto de Sagunto, es la de las cinco de la tarde.

Lucien Muller, dñ. ia, ia, no nos dio alineación de principio. Cosa que no nos sorprendió por el hecho de que ya estamos acostumbrados del pasado campeonato en el que ni en la víspera podíamos acertar. Y es lo que él nos decía: "No puedo asegurarle nada porque, ¿quién me dice a mí que al bajar las escaleras de su casa, no caiga y se rompa un hueso? Se refiere Muller a los jugadores que había de señalarme para jugar el partido. Pero, como nadie cayó, ni nadie se rompió nada, he aquí que habrá de decidirse valientemente entrando a la idea de ir dándonos a conocer el equipo

que piensa enfrentar al contrario. Así, si se ahoga el equipo completo, por haberlo dicho no queda. Y todos tan contentos. No porque faltciera el equipo completo. Si no por que al menos sabían el "once" que había de jugar.

Esta tarde, pues, primer ensayo casi serio del conjunto albinegro en el Puerto de Sagunto, frente a un cuadro pujante como es el C.D. Acero, y en su mismo feudo que es donde se desenvuelve con soltura e infatigablemente. Buena piedra de toque por lo tanto para los castellanenses este amistoso en el Puerto, donde ya los jugadores listados podrán mostrar algo de lo que llevan dentro. Y donde también los aficionados que se despiden, aprovechando las vacaciones que aún quedan, podrán comenzar a ensayar sus gritos de ánimo hacia el equipo para la próxima liga '71-72.

Por lo que respecta a las obras del Estadio Castalia, en dotaría de unas gradas a su alrededor, siguen a toda marcha, con rapidez y deseos de que éstas puedan quedar a punto el 5 de septiembre, fecha primera de la Liga en partido contra el Tenerife.

JOSE TEN V.

# La XVII edición del Trofeo Carranza, en marcha

## ADORNO y BECERRA no son españoles, según "Dicen"

MADRID, 11. (Pyresa). — A mediodía de hoy, y en un céntrico hotel de esta capital el Alcalde de Cádiz, D. Jerónimo Almagro, ha presentado a la prensa nacional la decimoséptima edición del trofeo de fútbol «Ramón Carranza» que se celebrará en la capital gaditana los próximos días 28 y 29 de agosto con la participación de los equipos Atlético de Madrid, Valencia, Peñarol y Bénfica.

Inició el acto el Sr. Almagro quien resaltó las dificultades habidas para la consecución de un cartel con cuatro grandes equipos, dificultades que estuvieron interferidas con las gestiones realizadas con el Barcelona y el Flamengo brasileño, con el fin de que ambos equipos saldrán sus problemas de tipo económico y pudieran participar en la edición del año próximo, al quedar derogada la prohibición de la Federación Española para la entrada en España de clubs brasileños.

«Si esto hubiera llegado a buen fin, este año el Palmeiras —ganador de 1969— estaría en Cádiz a finales de mes», dijo el Alcalde de Cádiz. Según el señor Almagro, tanto el Flamengo como el Barcelona estaban de acuerdo con la

proposición, según la cual el club catalán percibiría antes del verano de 1972 los cuatro millones y medio de pesetas que le adeuda el Flamengo.

Todo esto lo garantizaba la organización del «Trofeo Carranza». No obstante no ha habido acuerdo definitivo porque el Palmeiras, metido en el campeonato brasileño que acaba de empezar, no podía acudir a Cádiz los próximos 28 y 29 de agosto.

También anunció el Alcalde de Cádiz la celebración de otras como peticiones deportivas, tales como el encuentro internacional de hockey hierba entre España y Francia, el 29 de agosto y, muy especialmente, la segunda vuelta automovilista a Andalucía que, dotada de un millón de pesetas en premios, se celebrará durante los días 3, 4 y 5 del próximo mes de septiembre.

También informó el Alcalde que durante la celebración del «Trofeo Carranza» se celebrará un homenaje a Zamora, Criaco y Quincoces, especialmente invitados.

ADORNO Y BEZERRA, (NUEVO CASO)

BARCELONA, 11. (Pyresa). — Los jugadores Adorno y Bezerra, fichados recientemente por el Valencia y el Atlético de Madrid, no son españoles ni tienen familia hispana, según afirma el diario deportivo catalán «Diçens», a través de una crónica de su correspondiente en Buenos Aires.

En este reportaje aparece una foto de Adorno con su familia, sus padres (José Soriano Adorno y Juana Catalina Ramirez) y sus hermanos. El padre del jugador dice: «Mi señora y yo somos paraguayos y, desde Paraguay, vinimos a la Argentina, donde nació Miguel Ángel».

Con relación al extremo izquierdo contratado por el Atlético de Madrid, Bezerra, el correspondiente boarriense de «Diçens» afirma que su nombre se escribe con «z» y no con «s» y que es brasileño. Pese a la rapidez con que el jugador ha aclarado en Madrid que su nombre tiene ortografía castellana, el vespertino barcelonés reproduce un reportaje de la revista deportiva argentina «El Gráfico» en el que se dice: «Bezerra llegó al fútbol argentino con su «z» y su nombre se ha reproducido así miles de veces en los diarios de Buenos Aires sin que nunca el jugador recibiera ese extraño cambio de letras. Tal vez ahora afirme que su segundo apellido se escribe Núñez y no Nunhes».

Sobre el propio Bezerra, el diario «Crónica» del día 2 de agosto de 1971 afirma: «Herald Bezerra nunca tuvo parientes españoles. Ni lo son su padre, ni su madre, ni ningún otro familiar cercano».

### TROFEO «INAUGURACION» EN TORREMAR

Orden de juego para el viernes día 13:

Pista 1.— A las 4, M. Alamán — Saffont. A las 5 V. Ferrando y S. Lluch — V. Muñoz y J. Tejero. A las 6'30, F. Bernat y M. González — J. Masip y M. Trilles.

Pista 2.— A las 4, M. Guillén — R. del Moral. A las 5, M. Año — Venc. Aragó — Matutano. A las 6, S. Carpi — M. Bernat.

Pista 3.— A las 4, J. Rios Capapé y E. Gari — J. Esparduer y J. Chermá. A las 5: L. Martí y S. Rubio — F. Gómez y V. Compañ. A las 6, A. Gil y E. Fabregat — F. García y J. Marín.

### MÁS INFORMACION DEPORTIVA EN PAG. 9

### NO HAGA PERDER TIEMPO A SU PERSONAL

En la limpieza de mecheros, filtros, depósitos y tuberías.

Su instalación de FUEL-OIL, siempre limpia a punto de rendir al máximo

Añada FUEXOL (Producto autorizado) Servicio Técnico GRATUITO RYTMO

Valencia, 280-1.º BARCELONA -7. Teléfonos 215 47 83 - 215 47 86 - 215 38 19 - 215 47 81

Se ruega la máxima puntualidad para la buena marcha de este campeonato.

(c) Ministerio de Cultura 2007

# NIXON A PEKIN

## Agosto, fiesta mayor de España

(Apuntes de Geografía Turística)

(II)

### AMADEO

### FOS BRULL

Avenida del Puerto, 332

OFRECE

### SERVICIO DIARIO

entre

### Valencia

y

### Palma

Motonaves "SOTON" y MARIA

### MERCEDES"

Mercomercías en CONTENEDORES METÁLICOS, de 15-8-6 y 4 metros cúbicos

Rogamos consulten precios y condiciones

Consigntorio en Pu. A.

### TRANS-BALEAR S. A.

C/ Marqués de Fuensanta, 18. PALMA

### La noticia más importante de la postguerra

### El juego, entre los grandes es hoy más fuerte que nunca



DURANTE 90 segundos, la imagen del Presidente de los Estados Unidos, Richard Milhous Nixon, apareció en las pantallas de la televisión a través de las principales cadenas norteamericanas. Al terminar aquella breve emisión de minuto y medio, la historia del mundo había cambiado de rumbo. Lo que Nixon dijo era muy sencillo: «He aceptado una invitación del Primer Ministro chino, Chu En-Lai, para visitar Pekín antes de la primavera próxima».

La bomba estaba lanzada y su explosión, multiplicada por los infinitos órganos de propagación de las «mass communications», ha levantado vendavales por todo el Mundo. Los más importantes personajes y los principales periódicos de uno y otro lado del Atlántico no han vacilado en calificar la noticia como «la más importante de la postguerra mundial» («New York Times»); «La más sensacional de la actual generación» («The Times»); «El Mundo dobla una esquina» («Corriere della Sera») o «Un viaje para la paz» («Le Figaro»).

LA SORPRESA DE LOS GRANDES. En efecto, la noticia es sensacional y sólo causa sensación lo que sorprende. Tal es el aspecto principal de esta nueva: es una sorpresa total que ha tomado desprevenidos a todos, dentro y fuera de los Estados Unidos, a la prensa, a los políticos y a los hombres de gobierno.

He aquí cómo el acontecimiento pone de relieve los rasgos característicos de la política internacional de nuestros días. El primero de estos rasgos es el llamado «espíritu de club» de las superpotencias, lo que demuestra cómo cuando más se insiste en la igualdad básica entre todas las naciones «libres y soberanas» del planeta, es precisamente cuando las naciones son más desiguales en su poder y en su presencia.

Apenas se ha recogido el hecho de que sólo unos pocos gobiernos —entre ellos, Gran Bretaña, Francia, la Unión Soviética— recibieron, pocos minutos antes de que Nixon hiciera pública la noticia, la comunicación oficial de la misma. Pero ni siquiera hay que tener en cuenta este mínimo favor, sino resaltar cómo el «gran juego» —como Kipling le llamó en «Kim»— se juega hoy más que nunca entre los grandes. La gran política internacional, ese ajedrez de semi-dioses cuyas decisivas jugadas cambian el curso de la historia, es algo reservado a unos pocos, mientras los demás miramos y, a veces, como ahora, nos sorprendemos.

El segundo rasgo característico a que nos referimos es paralelo y semejante al primero. Si la gran política es el juego de esos pocos privilegiados pertenecientes al más cerrado y selecto club del mundo, el de las superpotencias, es lógico y casi justo que las terribles decisiones de las que depende la suerte de la humanidad y el curso de la historia, sean tomadas en el más hermético de los secretos por estos «grandes magos» que presiden las superpotencias.

UN ABANICO DE REACCIONES. Pues ¿qué parlamento o, ni siquiera, qué Gobierno, se atrevería a patrocinar colectivamente una jugada tan atrevida? Podemos imaginar lo que habría ocurrido si la audaz tesis del doctor Kissinger hubiera sido lanzada en medio de la opinión pública norteamericana, para no referirnos a la opinión mundial. El proyecto habría naufragado inmediatamente entre el fragor de las corrientes opuestas, irritadas por una larga y dolorosa sensibilización producida por la guerra de Vietnam y el «compromiso norteamericano en Asia», en general.

Podemos imaginarlo a partir de las reacciones variadísimas que la revelación de la trascendental noticia ha producido y que, para evitar una casuística relación, dividiremos en cuatro grupos. El primero de ellos es el de los salisfechos y en él podemos contar

a todos los países occidentales aliados de los Estados Unidos y, dentro de la Unión Americana, a los que se alegran mutuamente de quitar la razón a sus adversarios políticos: los izquierdistas que creen que Nixon ha tenido que aceptar sus tesis, y los nixonianos que opinan, no sin razón, que el Presidente ha arrebatado la bandera a sus enemigos.

Por el contrario, el segundo grupo es el de los indignados, esto es, Formosa y Corea del Sur. En efecto, su principal papel sobre la escena extremo-oriental era precisamente el de centinelas avanzados contra la eventual amenaza china. Corea meridional conoce bien el paso devastador de los «voluntarios» de Mao durante la guerra del 1950 y es, además, el único país asiático que lucha con fuerzas importantes (dos divisiones) junto a los americanos en Vietnam. Formosa, por su parte, se siente como desbordada y casi invadida ya por las hordas comunistas que amenazan desde la costa del continente.

LA PUNALADA POR LA ESPALDA. Un grupo heterogéneo es el de los inquietos como el Japon, los dos Vietnam y otros países orientales, aunque por razones muy distintas. Japón —molesto porque Washington no consideró oportuno

no incluirle entre los privilegiados del preaviso— teme por su duramente conseguido mercado chino y piensa que habrá de seguir en adelante la estela diplomática de los americanos en esta zona del globo.

Y, por último, los soviéticos y sus más fieles satélites, —aunque apaiguados por una prometedora reunión en la cumbre antes del histórico viaje de Nixon a Pekín— muerden una cólera sorda en espera de tomar su desquite por esta sensacional jugada que sin duda consideran «una puñalada por la espalda». Dos posturas pueden adoptar ahora Moscú: o endurecer sus posiciones en Europa y en Oriente Medio, o, por el contrario, mostrarse más conciliador, para tratar de conseguir ventajas que equilibren las que China puede lograr ahora.

Tales son, a grandes rasgos, las primeras repercusiones de este trascendental viraje del rumbo de la Historia (menos rígido y predeterminado de lo que suponen los marxistas) en el que todo es sensacional: sus precedentes, su realización actual (el viaje de Kissinger) y posterior (el de Nixon) y las consecuencias de todo orden —económico, político e histórico— que de él se derivarán. —(PYRESA).

FRANCISCO IGNACIO DE CACERES

### EL FUTURO DEL ESPACIO

## ANTES DEL AÑO 2.000 VIAJES TURISTICOS FUERA DE LA ATMOSFERA

### Dentro de tres años, los americanos construirán una nave mitad avión, mitad cohete

Por Daniel DE LA FUENTE TORRON

**E**DMOND Brun es propietario del apartamento donde hablamos. Fue uno de los primeros de la Pineda, en la intimidad de este gran rincón de Salou. Le entusiasma todo esto, aunque reconoce que es un martirio el tramo de carretera entre Barcelona y Tarragona.

—Cuando me retire de mis actividades, pasaré varios meses al año aquí. Pero lo malo es que me doy cuenta de que no me retiraré nunca. Estaré trabajando hasta que me muera. Lo dice con sentimiento. Pero también con firmeza. —Mire, tenía que haber ido a Rusia y me he venido a Salou a descansar.

GI-RAN 1500 SATELITES

Però volvemos al espacio. Totalmente indocumentado, le digo sólo estaremos hablando excesivamente las cosas. Si no llegará el día en que el espacio sea una maravilla de ingenios dando vueltas sin parar, le digo que adonde vamos a llegar. —Aproximadamente, ahora, deben estar girando por el espacio unos mil quinientos satélites. Y se habrán lanzado, desde que comenzó todo esto, unos tres mil. —¿Y Europa, cuando será potencia espacial?

—Bueno. Con astronautas, hoy sólo hacen experiencias Estados Unidos y Rusia. En cuanto a satélites figuran los siguientes países, además de los que acabo de citar: Francia, Italia y China. —¿Y España cuándo? —Sinceramente, está aún muy lejos. Como Alemania, también. Creo que Europa debería asumir esfuerzos en este sentido. Existe una Asociación Europea, pero no marcha muy fuerte.

VIAJES TURISTICOS POR EL ESPACIO

Le preguntó: —¿Cuándo podremos dar una

vuelta por el espacio? —¿Quiénes? —Nosotros. Cualquiera persona. —Pues un viaje turístico por el espacio puede ser una realidad antes del año dos mil que está como quien dice a la vuelta de la esquina. —¿No será mucho optimismo, profesor? —Y antes de responder me observo con cierta sorpresa. Quizá convencido de que mi cautela será más propia en él. —No, no —dice—. Una nave de estas características la construirán los norteamericanos dentro de tres años. Será una nave mitad cohete mitad avión y podrá aterrizar o despegar en un aeródromo de pequeñas dimensiones.

Buen. Es una grata noticia. El profesor nos la dice sin mayores alardes, convencido, esta vez, de que popularmente no hay un conocimiento muy profundo sobre estas cuestiones. —¿Pero podrá un avión llegar a la estratosfera? —le pregunto. —Y me doy cuenta de la pifia. —Claro está. No será el clásico cohete espacial sino una nave que desde la tierra llegará hasta la plataforma situada en el espacio. Y el viaje no será más caro de lo que pueda creerse. Incluso, hay muchas posibilidades en el futuro, podrá viajarse de un punto a otro lejano de la tierra, saltando a la estratosfera. No sé, como de aquí a Japón. Y consiste que no es un sueño. Es un proyecto realizable.

COMO HACE TREINTA AÑOS

A esta altura del diálogo, cuando ya la noche es casi completa, y el bochorno aprieta incontentible, sobre la mesa hay unas cerezas frescas. La esposa del sabio no parece interesarse mucho por la conversación. Pienso que para ella debe ser el plato de cada día. —¿Dónde está el fin de todo esto, profesor? —No hay fin. Ni creo que lo haya nunca. Como el espacio fir-

mamento. Es quizá lo más hermoso y sugestivo de todo esto, como usted dice. —¿Pero estamos muy adelantados? —La astronáutica está en el estado que estaba la aeronáutica hace treinta años. Piense y juzgue. Se ha adelantado mucho. Pero muy poco tiempo si se piensa en el futuro próximo.

CABALGAR JUNTOS

El profesor Edmond Brun no quiere complicaciones políticas, porque, como ya hemos dejado dicho, es cuestión que no le compete. Pero uno va a lo que le interesa. —¿Cree en la futura colaboración mutua entre Estados Unidos y Rusia? —Por descontento que sí. Creo que llegará el día en que unirán sus esfuerzos y colaboraciones. Es muy posible. Ya en el espacio, se han encontrado astronautas rusos y americanos. Cabalgando juntos, si se me acepta la expresión. Creo que lo más lógico es que eso también ocurra aquí, en la tierra. Y más tratándose sobre temas del espacio, donde las colaboraciones son más necesarias.

Han sido muchas las órbitas que hemos dado en el transcurso de la amplia conversación. Llega la hora de la cena y, tras ella la del descanso. El profesor Brun, en esto, como en sus trabajos, es muy metódico. Finalmente le pregunto en que experimento está trabajando ahora:

—En París he hecho construir un túnel para experimentar la acción del aire sobre los gérmenes, en el momento de la entrada a cien kilómetros de altitud. Allí la presión es un millón de veces más pequeña que la presión normal. La velocidad del aire en el túnel es de seis kilómetros por Segundo. —Y, la verdad, nos fuimos volando. Gracias, profesor Brun. —(PYRESA)



La historia de Guillen y de Felicia en cartones de ciego

las y Viana del Bollo el día 13, las de Entrimo y Juquerera de Ambia el 15, y las de Celanova y Labios el día 16.

La Coruña capital celebra todo el mes atracciones de todo tipo para los veraneantes: competiciones deportivas internacionales (Trofeo Conde Fenosa), corridas de toros, festivales de música, teatro, etc. En Betanzos están declaradas de Interés Turístico las fiestas patronales de San Roque, que tienen lugar del 14 al 24 de este mes. En ellas destacan las fiestas marítimas y las danzas típicas marineras. Las fiestas de Cedeira en honor de la Virgen del Mar y San Roque también están declaradas de Interés Turístico. Tienen lugar del 14 al 24 de agosto junto con la romería a la ermita de San Antonio. Finalmente en Sada tiene lugar la fiesta de San Roque, el día 15, también de Interés Turístico. Es toda la fiesta una romería de estilo gallego, rodeada de su magnífico folklore y gastronomía típicos.

En la provincia de Orense destacan las fiestas de Castro-Urded.

ASTURIAS PATRIA QUERIDA. En Arriendas-Ribadesella tiene lugar el día 1 de agosto el descenso internacional de la ría del Sella, llamada también fiesta de las cañas de Asturias. Está declarada de Interés Turístico. Su importancia deportiva es cada año mayor. La Semana Grande de Gijón tiene lugar del 11 al 18 de este mes, con motivo de la fiesta de la Asunción. Famosas corridas de toros, Festivales de España y otras peticiones deportivas importantes son sus principales festejos. Llanes tiene otra fiesta declarada de interés turístico, la de San Roque, que se celebra el 12 al 31 de este mes. Se creó en honor de los peregrinos de Compostela y su parte más importante es el festival folklórico de la más pura tradición. En Luanco por fin tiene lugar del 25 de agosto al 1 de septiembre un Festival Gastronómico Internacional de notable importancia.

CASTILLA LA VIEJA

En la provincia de Santander destacan las fiestas de la capital que tienen lugar durante todo el mes de agosto, con principal importancia el Festival Internacional que se celebra en la Plaza Porticada, con los ciclos de teatro, música y danza. En Castro-Urdía les hay fiesta el día 3, las del Co-so Blanco, de Interés Turístico, consistentes en concursos nauticos, corridas de toros, bailes, etc. El 15, en la misma localidad, se celebra la fiesta de la Virgen de la Asunción con una «tamborrada» espectacular, conciertos y corrida de toros. El día 23 finalmente hay nueva «tamborrada» con motivo de la fiesta de la Liberación de la ciudad. En San Vicente de la Barquera tiene lugar el día 3 el festival de la Canción del Marino, creado para fomentar este género musical. En Laredo, el día 28, hay una batalla de flores verdaderamente artística.

En la provincia de Burgos destacan las fiestas de Caleruega, Aranda de Duero y Burgos capital, entre otras. En Caleruega, la fiesta de Santo Domingo de Guzman se celebra en el marco del monasterio dominicano que guarda la tumba del santo. Tiene especial relieve por la asistencia del Consejo General de la Orden de Predicadores. Junto a la fiesta litúrgica florece la verbena popular de exquisito sabor. En Aranda de Duero, el 7 de este mes, se celebra cada año el Festival Hispano-Portugués de la Canción del Duero, de especial relieve en el mundo de la música moderna. Finalmente en Burgos capital, durante la primera quincena del mes se celebran los Festivales de España en la Semana Internacional de Música Antigua «Antonio Cabezon».

En El Burgo de Osma (Soria) hay fiestas los días 14 y 24 de agosto. Sus primeras duran hasta el 18 y son en honor de San Roque, con corridas de toros y festivales de danzas. El 24 se celebra la de San Bartolomé, en un antiguo monasterio situado a veinte kilómetros de la localidad. En Logroño las fiestas son magnífimas, destacando las de Arnedillo, Quel, Ezcaray, Nalda, Villalada de Cameros, Alfaro, Calahorra, Navarrete y Rincón de Soto. En todas ellas, como es natural, corre el rico vino de la tierra en gran abundancia.

EL PAIS VASCO. En Vitoria, del día 4 hasta el 9 se celebran las fiestas de la Virgen Blanca, declaradas de Interés Turístico. Con este motivo se celebran grandes festejos de tipo folklórico de rancio sabor. Destacan en la provincia las fiestas de Amurrio, Llodio y la Puebla de Labarca.

En Vizcaya son fiestas importantes las de Bilbao y Gucho. En la capital, del 17 al 24, tiene lugar la Semana Grande, pero hay fiestas hasta el 8 de septiembre. Gran feria taurina, festivales de danzas típicas, conciertos, teatro, ópera y ballet. En Guetxo celebran el día 10 la fiesta de San Lorenzo, con concursos tradicionales de floricultura y horticultura. El día 11 es la fiesta de San Nicolás, con espectáculo folklórico; y el 15 la fiesta de Nuestra Señora y San Roque. Toda Vizcaya arde en fiestas en este mes de agosto.

San Sebastián tiene cursos para extranjeros durante todo el mes de agosto, de lengua y literatura, música y arte y conferencias sobre la cultura española. Y del día 10 al 16 se celebra su Semana Grande, con motivo de las fiestas de la Asunción. Gran feria taurina, competiciones deportivas internacionales marítimas, conciertos y folklore. Están de fiesta durante el mes en la provincia Oyarzun, Guetaria, Deva, Zarautz y Zumaorraga.

En Navarra destaca sobre todo Obanos, con su misterio de San Guillen y Santa Felicia, declarado de Interés Turístico, que se conmemora el 20 al 27 de este mes. La estupenda colaboración de todo el vecindario ha hecho que esta conmemoración sobre propague de año mayor y esta se celebra a la par el mundo entero, gracias a la asistencia del turismo internacional tradicionalmente privilegiado. En Salazar, el día 29, se ven a los habitantes de este valle tienen los habitantes de esta villa tradicionalmente privilegiada. Sobre el monte Picada se celebra cada año una ceremonia de confraternidad hispano-francesa y los habitantes de uno y otro lado de los Pirineos pasan un día de fiesta agasajándose mutuamente cantando y bailando el folklore común de la tierra. En Elizondo se celebra otro festival de parecido carácter entre los habitantes del Valle del Baztán. Hacen comunión y cantan y bailan durante toda la jornada. En Estella, la Semana de Música Medieval tiene un especial atractivo cada año. —(PYRESA)

MANUEL MARIA



Vida deportiva

CICLISMO

AUTOMOVILISMO

VICENTE ARQUIMBAU, vencedor del segundo trofeo Ayuntamiento de CALIG

El pasado domingo se celebró en Calig, esta importante carrera para corredores Aficionados de 2.ª y Juveniles A. El trazado de la prueba comprendía 89 km. por lo cual se salió de Calig dirección San Jorge, Vinároz, Benicarló, Calig, siguiendo por Cervera, San Mateo, Cervera, Calig, Benicarló y Calig. Los 53.838 km. hora, empleados por el vencedor, es fiel reflejo que los participantes,

tuvieron que darle muy fuerte a los pedales. Tomaron la salida 21 corredores clasificándose 12. Las facetas más importantes dignas de señalar, fueron, la escapada casi de salida de Rafael Bou y Alvaro Gasulla que llegaron a obtener una considerable ventaja pero al paso por San Jorge son absorbidos por el pelotón. Por Vinároz pasan todos agrupados si bien la marcha es rápida. En las proximidades de Benicarló, escapan Manuel Alandi y Miguel Chiva al que se une Francisco Burguillo. El pelotón que está atento a todo lo que ocurre por delante, reacciona y pronto da alcance a Burguillo y a continuación a Chiva, quedando por delante en solitario Alandi.

La escapada en solitario de Alandi duró hasta la población de Cervera, donde es alcanzado por Arquimbau y Aragüete que han salido del pelotón produciendo una verdadera criba en el mismo, el grupo más numeroso se compone de tres corredores.

Al paso por San Mateo, abandona Alandi por agotamiento quedando la carrera sentenciada. En cabeza Aragüete y Arquimbau a los que siguen con una distancia considerable Bravo, García y Martínez, más retrasados los hermanos Gasulla y el resto muy rezagados. Arquimbau cerca de la meta final de Calig, da la estocada definitiva a su acompañante Aragüete entrando en solitario en la misma.

Mucho público en la meta presenciando el final de carrera, así como por las diferentes poblaciones que discurrió la prueba. Y es que el ciclismo es deporte que apasiona a las multitudes y tiene muchos adeptos por esta comarca.

Por la Srta. Reina de las fiestas, fue entregando un precioso ramo de flores y un valioso trofeo, al vencedor Vicente Arquimbau, así como trofeo al equipo vencedor U. C. Benicarló.

Los árbitros de la prueba señores Cherta y Bonet, establecieron la siguiente clasificación:

- 1.-Vicente Arquimbau, 2-29.35.
2.- Enrique Aragüete, 2-29.57.
3.- Jesús García, 2-35.35.
4.- Manuel Gasulla, id.
5.- Juan Martínez Blazquez, id.
6.- Jesús Bravo, 2-39.36.
7.- Alvaro Gasulla, id.
8.- Francisco Burguillo, 2-42.24.
9.- Manuel Cervera, 2-44.45.
10.- Rafael Bailli, id.
11.- J. R. Martí, id.
12.- Julio Milian, 2-43.07.

Buena organización a cargo de la U. C. Benicarló que lo acredita como Club muy competente para organizaciones ciclistas. -RAMON TORRO.

Activitats del Centre Excursionista de Castelló XV Acampada social del Penyagolosa

El día 31 de julio s'inaugurà el Campament de 15 dies de duració que el Centre Excursionista té establert com Acampada social, a l'ombra del Penyagolosa, la muntanya més alta i representativa de tot el Regne de València.

L'afuença ha estat nombrosa, passa actualment dels vintanta acampats i en finalitzar la mateixa a darreries d'aquesta setmana, s'espera encara una més nutritiva assistència.

Per informar-vos de les entrades d'autobusos al Campament i de l'organització i marxa del mateix podeu adreçar-vos al Centre, qualsevol dia de 8 a 10 de la nit.

COMMEMORACIO DE L'ENTONIZACIO DE LA VERGE DEL LLEDO AL CIM DEL PENYAGOLOSA

En commemoració amb l'efemèride en que un grup de muntanyers del Centre Excursionista de Castelló entonitzà l'imaatge de Madona Santa Maria del Lledó portada a muscels des de la Plana fins al cim del Penyagolosa l'any 1959, es celebrarà el dia 15 d'Agost una Missa al cim del Penyagolosa, festivitat de la Mare de Deu. El C. E. C. organitza un autotour que elixirà de Castelló el dia 15 a les 6.30 del dematí des de la HIGID SA.

Una estampa de la Verge del Lledó que es repartirà en la Missa servirà de recordatori d'aquesta commemoració. - F. S. C.

PELOTA VALENCIANA

El próximo sábado día 14 de Agosto a las 5 de la tarde, en el Triquet de Belcaire, de Nules-Moncófar, se disputará una interesante partida de pelota valenciana correspondiente al campeonato de España en la categoría de aficionados.

Por parte de la representación de Moncofar jugarán Vicente y Chimo los cuales se muestran muy animados y confían desempeñar un buen papel y conseguir alguno de los títulos que se ponen en juego. Por nuestra parte deseamos a la representación provincial mucha suerte y que logren su objetivo.

También para el próximo domingo día 15, en el mismo triquete, se anuncia una interesante partida entre jugadores profesionales en la que "Chato de Guadasuar" y "Chato de Museros" se enfrentarán a Capellino y Ramonet, a 60 tantos.

MOLES HERRERO

LA RADIACION DE LOS PROGRAMAS DE LA VOZ DE CASTELLON SE INICIARAN HOY A LAS 11 HORAS

La Dirección de La Voz de Castellón, Emisora de la REM; nos comunica que a causa de los trabajos de revisión técnica que actualmente se llevan a cabo en las instalaciones de Alta Frecuencia de la emisora, con el montaje de un nuevo sistema radiante para su equipo de Frecuencia Modulada, la radiación de los programas correspondientes a día de hoy sufrirá un retraso respecto al horario habitual iniciándose a las 11 de la mañana.

CASSEN EN TIMSHIEL DISCOTHEQUE JUNTO PLAZA DE TOROS LA VIÑA. EN PLAYAS DE BENICASIM... TAMPORO FLAMENCO PISTA DE VERANO. HOY JUEVES 11 NOCHE UNICO DIA DE ACTUACION! SU NOCHE MAS ALEGRE DE ESTE VERANO PRECIOS POPULARES

Ministerio de Cultura 2007

20.000 pesetas y veinte trofeos para la II Subida a la cuesta de Morella

Hoy y mañana, inscripción en el Hotel Mindoro

Se comenta estos días el atractivo de la II Subida a la Cuesta de Morella. Premio Ayuntamiento y Tele-Club de la ciudad, y el caso no es para menos. Bien es cierto que el pasado año, la dinámica juvenil de la histórica Morella ya hizo que cantáramos en alabanza su entrega y ganas por las cosas de su ciudad y la asistencia masiva, datos que este año ya se han visto desbordados por todos los lugares. Basta con recordar que el patrocinio corre a cargo del Ayuntamiento y Tele-Club de Morella. Pero este año hay superación, superación en los premios, que con un tentador primer premio de 8.000 pesetas, llega en su cifra hasta las 20.000 pesetas, tentador para todo deportista, porque se cuenta ya con el número de 20 a cada cual más magnífico trofeo, y tentador para el aficionado o espectador, por las noticias que se tienen de la participación, noticia ya confirmada, con la inscripción por un lado de D. Francisco Carceller, que hará el debut en la provincia a bordo de su Fórmula Nacional 1430, y que tendrá un gran número de seguidores, desearos de que no les cuenten lo que suceda en Morella en los tres kilómetros de cuesta. Y, asimismo, que se nos presenta como gran piloto pese a sus irregularidades, pero que una vez más, irá a Morella a vencer a poco que lo dejen.

Esta es la síntesis de la prueba del domingo en Morella, para la que, según noticias, hay tantas peticiones de habitaciones para no perderse ni la llegada de las estrellas del espectáculo, los corredores, que resulta difícil pen- sarse.

Campeonato de España aficionados

Los siguientes cargos oficiales se las entenderán con la organización de esta prueba: Director, D. Vicente Prades. Adjunto, D. Joaquín Sánchez. Secretario, D. Clemente Miró. Comisarios Deportivos, D. Miguel Agust, D. José Ramos y D. Vicente Folch Safont. Cronometradores, D. Vicente Rovira y D. Luis Folch. Técnicos, D. Vicente Claramonte y D. Simón Carceller.

ESCAPE

sar la gran cantidad de público y la expectación reinante.

LISTA DE TROFEOS

La lista de los trofeos recibidos hasta la fecha es la siguiente: Trofeo Delegado Nacional de deportes. Trofeo Gobernador Civil. Trofeo Diputación Provincial. Trofeo Ayuntamiento de Morella. Trofeo Delegado Provincial de Información y Turismo. Trofeo Tele-Club de Morella. Trofeo Centro Iniciativas y Turismo de Morella. Trofeo Talleres Julio Ortiz. Trofeo Delegado Provincial de Deportes. Trofeo Jefatura Provincial de Tráfico. Trofeo Estación Servicio Aguilar. Trofeo Electrodomésticos Vives. Trofeo Hotel Cardenal Ram. Trofeo Bar Blasco de Morella. Trofeo Bar El Cid. Trofeo Fonda Elías. Bar Romera Trofeo. Trofeo Recambios Ripollés. Trofeo Armería Levantina. Trofeo Automóvil Club Castellón.

Total, veinte trofeos, y la esperanza abierta para recibir algunos más que compongan una atractiva lista.

HOY Y MAÑANA, INSCRIPCION EN EL HOTEL MINDORO CON CIERRE MAÑANA

Esta tarde, de ocho a nueve, y atendido por el dinámico Vicesecretario, D. Clemente Miró, se realizará en el Hotel Mindoro la inscripción para los que la deseen llevar a cabo de esta cómoda forma. Al mismo tiempo indicamos, que se han realizado las dos primeras inscripciones que señalamos en párrafos anteriores, y que la inscripción que seguirá mañana, a la misma hora, se cerrará mañana mismo a las 8.30, con media hora de retraso sobre la hora reglamentaria, para mayor facilidad.

CARGOS OFICIALES DE LA II SUBIDA A LA CUESTA DE MORELLA

Los siguientes cargos oficiales se las entenderán con la organización de esta prueba: Director, D. Vicente Prades. Adjunto, D. Joaquín Sánchez. Secretario, D. Clemente Miró. Comisarios Deportivos, D. Miguel Agust, D. José Ramos y D. Vicente Folch Safont. Cronometradores, D. Vicente Rovira y D. Luis Folch. Técnicos, D. Vicente Claramonte y D. Simón Carceller.

ESCAPE

Taurinas Taurinas

LUIS MIGUEL, ARANDA y GALLOSO triunfaron en la segunda de Feria oscense

HUESCA, 11. (Pyresa). - Se ha celebrado la segunda corrida de las Fiestas de San Lorenzo, en que se lidiaron seis toros de Dña. María Lourdes Martín, de Pérez Tobarnero, muy buenos. Hubo tres cuartos de plaza, y se guardó un minuto de silencio por la muerte de Juan Montero.

LUIS MIGUEL DOMINGUIN fue muy aplaudido al torrear de capa en su primero, y estuvo muy lamiador con la muleta, mató de una estocada. (Una oreja). A su segundo, le hizo una faena formidable, mató de un pinchazo y una entera. (Dos orejas).

RAUL ARANDA se mostró muy valiente y alegre toda la tarde. Mató a su primero de una estocada hasta la bola. (Dos orejas). A su segundo le instrumentó pasos muy diversos, con adornos; mató de dos pinchazos y una entera. (Una oreja).

JOSE LUIS GALLOSO, muy aplaudido al torrear de capa a su primero, mató de dos pinchazos y media lagartijera. (Una oreja). En su segundo, bien con la capa, mató de dos intentos y un estocazo. (Aplausos).

QUEDO EN MANO A MANO

SAN SEBASTIAN, 11. (Pyresa). - Quinta corrida de feria. Por incomparancia de «El Cordobés» que alegó por telegrama encontrarse enfermo, se celebró un mano a mano entre los otros dos toreros de la feria, «El Viti» y «El Marcellino». Entrada buena. Más de tres cuartos de plaza. Cuatro toros, de Atanasio Fernández y dos de Ramón Sánchez, sustituyendo a otros dos de Atanasio Fernández, que no habían dado el peso mínimo. Los de Ramón Sánchez, liados en tercero y sexto lugar.

«EL VITI», en el primero, faena con ambas manos, rematada con una gran estocada. (Dos orejas). En el tercero de la tarde, un toro que se cae, hace sueltos que no emocionan al público y una esto cada sin soltar, seguida de un pinchazo hondo. (Palmas). En el quinto, y último de su lote, un toro que fue muy castigado en varas, también faena sin emoción y mal rematada. Una estocada en hueso, dos metisacas y un descabello. (Pitos).

«EL MARCELINO», que debuta en la Plaza de San Sebastián, en el primero, faena muy buena, realizada al son de la música, y alternando naturales, derechaos y pasos circulares. Terminó con media y descabello. (Oreja y vuelta al ruedo). En el cuarto portó mucho. Mató de dos pinchazos y una entera. (Ovación y salida al tercio). En el que cerró plaza, faena breve, rematada con media estocada (Aplausos).

CORRIDA DE REJONES

MOTRIL, 11. (Pyresa). - Segunda de las fiestas patronales. Tarde espléndida y buena entrada. Cuatro toros de rejones de los Sres. Pérez de La Concha, bravos, con codicia y casta, para los rejoneadores D. Angel Peralta y D. Alvaro Domecq.

El que abrió plaza fue lidiado al alimón por los dos caballeros al tornándose en la colocación de rejones, banderillas, banderillas cortas y la suerte de la rosa. Domecq lo despachó al primer rejón de muerte. (Dos orejas y rabo).

Angel Peralta hizo una gran faena al segundo, dejándole tres rejones, seis palos a dos manos y la rosa, derribó de forma espectacular al primer rejón de muerte. (Dos orejas y rabo).

Alvaro Domecq bardo una faena muy airosa al tercero que recibió tres rejoncillos, ocho banderillas y dos cortas, para acabar al segundo rejón de muerte, que hizo doblar sin puntilla. (Dos orejas y rabo).

En el último del encierro volvieron a alternarse los dos caballeros. Tres rejones de muerte. (Dos orejas).

CUATRO OREJAS PARA DAMASO GONZALEZ

GIJON, 11 (Pyresa). - Primera de feria con toros de Alvaro Domecq, que resultaron bravos.

Paquirri, Curro Rivera y Damaso González se han repartido nada menos que once orejas y tres rabos, dando la vuelta al ruedo juntos, después del tercero y cuarto toro. Hubo una magnífica entrada.

PAQUIRRI, en su primero realiza buena faena con verónicas y chicuelinas. Aplausos. Derechazos, naturales, rodillazos y buenos adornos. Gran ovación al acabar con el bicho de un volapié. (Dos orejas y vuelta). Hay vuelta al ruedo también para el bicho. En su segundo, veroniquea. Tres pares de banderillas al cambio. Derechazos. Naturales con el de pecho, rodillazos y acaba con un volapié hasta la empunadura. (Gran ovación, dos orejas, rabo y vuelta al ruedo con sus dos compañeros de turno. Todos dan una segunda vuelta con el mayoral).

Ovación en verónicas para Curro Rivera en su primero. Faena con redondos y dos series de naturales con el pecho, pasos por alto y a dornos. Mata también de volapié. (Gran ovación, dos orejas rabo y vuelta). A su segunda lo torea con verónicas, redondos, pasos por alto y giradillas. El toro lle-

ga algo quedado a la muleta. Termina de una estocada. (Oreja y vuelta).

DAMASO GONZALEZ: torea a su primero con verónicas, series de redondos, muletaos de rodillas, adornos y naturales con el de pecho. Acaba de tres pinchazos y estocada. (Ovación, dos orejas y vuelta al ruedo). A su segundo, que cerró plaza, torea con redondos, naturales circulares y rodillazos ante los pitones. Termina de una estocada. (Ovación, dos orejas y rabo). Damaso González se niega a salir a hombros de la plaza. Gran ovación de despedida a los tres toreros.

Entierro de Juan Montero

ALBACETE, 11. (Pyresa). - Miles de personas han asistido al sepelio de los restos mortales del matador de toros Juan Montero, en una impresionante manifestación de duelo, pese a la tarde tormentosa, con intensa lluvia en algunos momentos. El torero fue amojazado con el hábito de la Cofraría del Descendimiento, de la que era cofrade y se colocó sobre el féretro su capote de paño. Numerosas coronas y ofrendas de flores portadas por banderilleros y personas allegadas al ambiente taurino, acompañaron el cortejo.

El féretro fue conducido desde la casa mortuoria, en la calle de Cervantes, a la Iglesia Catedral, a hombros de sus hermanos y varios matadores de toros albacetenses, entre ellos, Pedro Martínez «Pedrés», su compañero de las primeras y triunfantes corridas; Antonio Rojas, Manuel Amador, Gómez Cabañero y otros. Las naves del templo se abarrotaron materialmente de público en la misa de cuerpo íntegro, y millares de personas hubieron de quedar fuera, bajo una continua lluvia.

Finalizada la ceremonia, un interminable desfile de gentes de todas las clases sociales expresó su condolencia a los familiares de Juan Montero, cuyo cadáver ha recibido cristiana sepultura en el cementerio municipal de esta capital.

PLAZA DE TOROS DE CASTELLON

Empresa: N. P. T. de Madrid, S. A. Representante: Alberto Alonso

LUNES 16 de Agosto 1971, a las SEIS de la tarde

Si el tiempo no lo impide y con permiso de la Autoridad

Grandiosa Corrida del Arte del Rejoneo

Se lidiarán SEIS NOVILLOS - TOROS pertenecientes a la prestigiosa ganadería de «EL PIZARRAL» de Casa Tejada de Madrid por los Caballeros Rejoneadores

D. Angel PERALTA, D. Rafael PERALTA

D. Alvaro DOMEQ y D. José Samuel LUPI

ABONO: Los señores abonados de las pasadas Corridas de Feria, podrán retirar las mismas localidades que tenían abonadas, el VIERNES día 13, de cuatro a ocho de la tarde.

VENTA DE LOCALIDADES: A partir del SABADO día 14, de once a una de la mañana y de cuatro a ocho de la tarde, estarán abriendo las taquillas para el despacho de localidades.

Las puertas de la Plaza se abrirán DOS horas antes de empezar la corrida y una banda de música la amenizará.

PRECIOS POPULARES DESDE 80 PESETAS

CLUB DE GOLF «COSTA DE AZAHAR» CENA - BAILE DE GALA. Con motivo de la entrega de Trofeos. En el Chalet Social. Sábado 14 de Agosto 1971 (10 Noche). NOTA de la DIRECTIVA: Se espera la concurrencia de todos los señores Socios, rogándose comuniquen su asistencia lo antes posible a la Secretaria del Club.

PLAZA DE TOROS DE VINAROZ

Empresa: AGUILAR CORCUERA A LAS 5.30 DE LA TARDE

SENSACIONAL REPETICION DE LA CORRIDA DEL BELLO ARTE DEL REJONEO

D. ANGEL PERALTA y D. RAFAEL PERALTA se enfrentarán nuevamente a D. ALVARO DOMEQ y D. JOSE SAMUEL LUPI con 6 escogidos toros de D. ALVARO DOMEQ de Jerez de la Frontera

LOS CUATRO MEJORES JINETES DE TODOS LOS TIEMPOS, HARAN UNA GRAN EXHIBICION EN EL ARTE DE TOREAR A CABALLO, CON SUS MAGNIFICAS CUADRAS DE CABALLOS!

Taquillas: en Plaza de Toros de Vinároz. Viajes Tirado, S. A. Teléfono 21 32 78 organiza autocares para esta corrida.



Panorama de la actualidad internacional

El Gobierno COLOMBO cumple un año

ROMA, 11. (Del corresponsal de PYRESA, Alejandro Pistolesi). — El Gobierno centrista del líder democristiano Emilio Colombo cumple en estos días su primer año de vida.

Tras admitir que la reanudación de la actividad política en otoño dará mucho que hacer, Emilio Colombo recordó las cuatro vertientes fundamentales del momento crítico en que hace un año le correspondió formar un nuevo gobierno de centro-izquierda.

¿UN AÑO DE EXPANSIÓN?

Año, este panorama cuajado de dificultades, muchos pensaban entre 1969 y 1970 que la única vía de salida era disolver el Parlamento y convocar nuevas elecciones.

Temor de guerra civil en Irlanda

«El Ulster es el último de nuestros problemas coloniales», afirma un comentarista político

LONDRES, 11. (Crónica telefónica del corresponsal interno de PYRESA). — Aun que el clamor de la batalla en Irlanda del Norte ha quedado reducido en las últimas horas a los límites de esperanzas.

DE INTERES PARA TODOS LOS USUARIOS DE APARATOS DE TV, RADIO Y ALTA FIDELIDAD

inter logo and text for electronics services: La especialización, que los técnicos de INTER SERVICIO, S. A. poseen sobre los aparatos de nuestra Marca, garantiza un servicio de reparación MAS EFICAZ, MAS RESPONSABLE Y MAS RAPIDO.

Acuerdo de la O.T.A.N. sobre la oferta al Gobierno de Malta

Crónica de «Le Soir» sobre la conveniencia del ingreso de España en la Alianza

BRUSELAS, 11. (Efe). — El Consejo de la Organización del Tratado del Atlántico Norte llegó hoy a un acuerdo sobre la oferta conjunta a presentar al Gobierno de Malta para mantener en la isla las instalaciones aeronáuticas de la organización.

MOSCÚ DISPUESTO PARA AYUDAR A MALTA

LONDRES, 11. (Pyresa). — Los soviéticos están dispuestos a terminar y mantener en funcionamiento un dique seco destinado a la reparación de buques, considerado como fundamental en la industria naviera maltesa.

ESPAÑA Y LA OTAN

BRUSELAS, 11. (Efe). — Bajo el título de «España en la OTAN», el diario «Le Soir», de Bruselas, publica hoy una crónica de su corresponsal en Madrid comentando las declaraciones del Embajador español en Washington sobre la conveniencia de la incorporación española a la alianza atlántica.

que es la primera vez que un alto funcionario del Gobierno español hace unas declaraciones favorables a la integración de España con la OTAN.

El cronista agrega más adelante que la posición de Madrid al respecto, al menos oficialmente, ha sido siempre pasiva y sin dar muestras de gran interés.

Continuaron las conversaciones sobre Berlín

BERLÍN, 11. (Efe). — Los embajadores de Estados Unidos, Francia y Gran Bretaña en Bonn Rush, Sauvarnagutis y Jackling continuaron esta mañana sus conversaciones con el embajador soviético en Berlín Este.

EXPECTACION ANTE EL DESENLAZC

BERLÍN, 11. (Efe). — Se acciona por momentos la suspensión del ánimo público, tanto en la antigua capital alemana, como en la República Federal, ante el desenlace, que se presume inmediato, de las deliberaciones de los cuatro embajadores sobre Berlín Oeste.

Las fases técnicas de la negociación en su procedimiento conclusivo comprenden, en primer término, un acuerdo berlinés de líneas generales adoptado por los embajadores norteamericanos, Rusch, británico, Jackling y francés, Sauva, acreditados en Bonn.

en un futuro próximo, las autoridades españolas pedirán el ingreso de España en la organización atlántica.

El corresponsal de «Le Soir» añade que ciertos observadores interpretan las declaraciones del Embajador español como una respuesta alentadora a los esfuerzos de los Estados Unidos por introducir a España en la OTAN.

Otras cuatro víctimas en Irlanda

SAIGON. — El Vicepresidente Nguyen Cao Ky, se dirige a la Corte Suprema para efectuar peticiones en espera de obtener las firmas necesarias para tomar parte en las próximas elecciones presidenciales.

gubernamentales, el doctor Hillery ha pedido al Gobierno británico la inmediata derogación de la ley de internamiento en Irlanda del Norte, por considerarla motivo principal de la agravación de la situación.

TODAVIA QUEDAN CANIBALES DE VERDAD

FORT MORESBY, 11. (Efe). — Siete nativos de una remota zona de Papua Occidental, que reconocieron haber comido el cadáver de un hombre, fueron abducidos hoy por el Tribunal Supremo de esta ciudad de las acusaciones que se formulaban de canibalismo.

Urgente necesidad...

Este declaración, al parecer, está orientada a disipar los temores pakistaniés de que India y Rusia estuvieran uniendo las fuerzas para Pakistán.

ATAQUES INDIOS ISLAMABAD, 11. (Efe-Upi). — Tropas indias han comenzado ataques regulares contra puestos fronterizos de Pakistán Oriental.

EL MERCADO COMÚN SUPRIME LOS DERECHOS COMPENSATORIOS SOBRE LAS CERVEZAS DE ESPAÑA

BRUSELAS, 11. (Efe). — Normalizados los precios, la Comisión Europea suprimió hoy los derechos compensatorios impuestos a la importación en los «Seis» de cervezas de España desde el pasado 26 de julio.

La decisión fue adoptada ayer por los expertos de la Comisión «Malatti», tras comprobar, a la vista de los datos facilitados por las administraciones nacionales comunitarias, que las cervezas procedentes de España registraban, durante cinco días consecutivos de mercado, precios superiores a los fijados por el correspondiente reglamento comunitario.

La penalización ha durado quince días

Las cervezas españolas que importan los países del Mercado Común Europeo han permanecido pues penalizadas, con pago de tasas compensatorias, durante 15 días a consecuencia de los bajos precios de venta que se venían registrando en los «Seis».

Esta baja de precios, según se cree saber, fue provocada simultáneamente por la importación comunitaria de grandes cantidades de fruto español en una época de ecesión de la propia producción interna de los «Seis» de los miembros otros frutos de verano tan comunes a ciertos de la ciudad.

La normalización de la importación comunitaria de cervezas de España entró en vigor a las cero horas de hoy.

El portavoz oficial del Ministerio ha añadido que Maudlin informó de la conversación esta noche al Primer Ministro Edward Heath, el cual, una vez terminada esta tarde la regata en que toma parte, será trasladado en helicóptero desde su base «Mormon Cloud» a Southampton, visitando seguidamente a Londres.

El doctor Hillery, por su parte, volverá esta noche a Dublín para informar a su Gobierno del resultado de las conversaciones.

De cara a las elecciones presidenciales



SAIGON. — El Vicepresidente Nguyen Cao Ky, se dirige a la Corte Suprema para efectuar peticiones en espera de obtener las firmas necesarias para tomar parte en las próximas elecciones presidenciales.

BOMBA ORBITAL SOVIETICA

WASHINGTON, 11. (Efe). — La U.R.S.S. ha lanzado y hecho regresar a la Tierra otra bomba orbital, un arma que EE. UU. no posee y no tienen el propósito de desarrollar, según informan medios próximos al Pentágono.

Los soviéticos han probado el arma —una cada año— desde 1967. La bomba puede ser colocada en órbita y dejada caer sobre cualquier objetivo tele dirigido desde Tierra. Los estrategas del Pentágono estiman que el arma es menos precisa que los proyectiles balísticos intercontinentales.

El secretario del interior laborista, que en la última sesión parlamentaria propuso la creación de un consejo de «toda Irlanda» para debatir los problemas de la provincia del Ulster, se negó a confirmar si había repetido la propuesta al Dr. Hillery, señalando: «por ahora no puedo comentar los que me dijo el Dr. Hillery».

ENTREVISTA HILLERY — MAUDLING

LONDRES, 11. (Efe). — Durante una hora y media han estado reunidos en el Ministerio del Interior, de Londres, el titular del departamento, Reginald Maudling —que actúa de Primer Ministro en funciones por ausencia de Edward Heath— y el Ministro de Asuntos Exteriores de la República de Irlanda Dr. Patrick Hillery.

Al término de la entrevista, no se ha facilitado ninguna declaración oficial de la misma.

El Dr. Hillery ha marchado seguidamente a entrevistarse con el Ministro de Estado para asuntos exteriores Joseph Loder, que sustituye al titular de la cartera Sir Alec Douglas-Hume, el cual está de vacaciones.

Durante la estancia del Dr. Hillery en el Ministerio del Interior, se han producido algunos choques entre grupos de manifestantes, portando pancartas en las que se pedía la abolición de la ley de internamiento en el Ulster, y la policía londinense.

De lo tratado en la entrevista, sólo se ha dicho, de manera extraoficial, que «ha sido un amplio y general cambio de puntos de vista sobre la situación en Irlanda del Norte».

El portavoz oficial del Ministerio ha añadido que Maudlin informó de la conversación esta noche al Primer Ministro Edward Heath, el cual, una vez terminada esta tarde la regata en que toma parte, será trasladado en helicóptero desde su base «Mormon Cloud» a Southampton, visitando seguidamente a Londres.

El doctor Hillery, por su parte, volverá esta noche a Dublín para informar a su Gobierno del resultado de las conversaciones.

Según especulaciones de medios

Según especulaciones de medios

Según especulaciones de medios

Según especulaciones de medios

## Moscú, más tolerante con el proyectado viaje de Nixon a Pekín

ESTOCOLMO, 11. (Del corresponsal de Pyresa, Modesto de la Iglesia). — La Unión Soviética ofreció el pasado martes una continuación del fructífero diálogo con los EE.UU., aún cuando el supuesto acercamiento chino-norteamericano fuera un hecho patente. La invitación a una proyección de los contactos entre Washington y Moscú fue puesta de relieve en un artículo inserto en «Pravda», debido a la pluma del Jefe del Instituto Americano, Georgi Arbatov, de la Academia de Ciencia de la URSS. El artículo fue considerado por los observadores diplomáticos de la capital rusa como un claro exponente de la actual tónica oficial moscovita y no dejó de sorprender el que abundaran reservas y sospechas en un contexto que tan sólo puede calificarse de conciliador. Asimismo, quedó una vez más demostrado que la Unión Soviética no quiere precipitarse en el enjuiciamiento de los hechos y se abstiene de sacar conclusiones a cerca del futuro desarrollo de las relaciones USA con Pekín.

A pesar de las suspicaces especulaciones sobre los motivos que habrían acrecido a las dos potencias, el artículo de Arbatov muestra una línea de acción soviética tan clara como inequívoca: un acercamiento chino-norteamericano no tiene por qué implicar obstáculo para un entendimiento entre Washington y Moscú. A este respecto, afirmaba «Pravda» que muchos norteamericanos estarían impacientes el resultado del viaje de Nixon a Pekín para tratar de vislumbrar las perspectivas existentes para una limitación de armamentos y una general distensión internacional. «Si la política norteamericana combina las medidas para mejorar sus relaciones con China con un positivo giro en la cuestión de Vietnam, Oriente Medio, seguridad europea, limitación de armamentos y relaciones con los países socialistas, entonces también habrá razón para tomar en serio las intenciones de paz de Washington». «No hay duda alguna de que un tal giro sería evaluado en la Unión Soviética de forma bastante positiva», puntualiza el artículo.

### MOSCÚ QUERÍA LA AMISTAD ENTRE PEKÍN Y WASHINGTON

Arbatov señaló que la URSS, durante más de veinte años, ha propugnado una normalización de relaciones entre los EE.UU. y China y que era lamentable que la iniciativa hubiera tardado tanto en producirse. Si los EE.UU. se acercaran a China a objeto de intensificar las intrigas antisoviéticas —recalcó el articulista— no mostraría ello más que una profunda miopía política. «Los EE.UU. y la URSS han mantenido desde mucho tiempo atrás un diálogo sobre una larga serie de problemas. Este diálogo es muy importante, pero ni con mucho, fácil. Nada podría destruir mejor esta confianza que unas maniobras diplomáticas carentes de escrúpulos, unas ocultas intrigas, un doble juego». Si el desarrollo de los hechos apuntara hacia una cierta dirección, la Unión Soviética sabría sacar decididas conclusiones al respecto —advirtió Arbatov y concluyó: «Las posiciones de la Unión Soviética y el socialismo mundial son lo suficientemente fuertes como para que podamos enfrentarnos serenamente a cualquier desarrollo imaginable».

Esta desconfianza soviética para con unas posibles intrigas diplomáticas de color anti-moscovita ha sido la tónica dominante en las anteriores reacciones del Kremlin y, por ello, no debe extrañar que «Pravda» aluda al tema en los términos en que lo hace. El artículo de Arbatov, con todo, es ciertamente conciliador, y las serias advertencias sentenciadas no son sino exponente de una intranquilidad que Moscú considera plenamente justificada. La URSS invita a una prosecución del diálogo con los EE.UU., siempre que éstos no le jueguen una mala pasada en sus coquetos con Pekín. Una actitud que destaca sobre la mantenida por otros países del bloque oriental, países que no han visto en los buenos deseos del Presidente norteamericano sino una disimulada claudicación. Así, el órgano del partido comunista norteamericano —Rodong Simun— comentaba el viaje de Nixon a Pekín afirmando que «no constituye una marcha triunfal sino el viaje de un derrotado». Es obvio que el artículo de «Pravda» al lado del editorial del «Rodong Simun» no ha podido sonar en Washington más que como prometedora música celestial.

## BONN: Los cuatro de Berlín tienen prisa por poner fin a las conversaciones

Al optimismo oficial se contraponen un pesimismo general

BONN, 11. (Del corresponsal de Pyresa, César Santos). — Durante ocho horas negociaron los cuatro embajadores el martes en Berlín y hoy miércoles han vuelto a reunirse. Tal y como había sido anunciado —no del todo oficialmente— los representantes de las cuatro potencias —que ni siquiera han respetado el descanso veraniego— están dispuestos, mediante una intensificación de las conversaciones, a salir adelante con el problema berlinés. Lo que sigue ignorándose es la puerta que elegirán para «esa salida». La reserva es en estos momentos absoluta.

Se diría que las potencias tienen prisa en poner fin a las conversaciones. Lo más probable es que esta prisa sea una consecuencia de la que parece tener Bonn. El mismo canciller Brandt había medio anunciado que en esta ocasión ha de darse un paso decisivo hacia adelante. Observadores políticos habían incluso de una especie de «conclave» que no finalizará antes de que se le pueda dar al público la noticia de haber llegado a resultados concretos. Bonn tiene prisa —esto no cabe ser puesto en duda— y Moscú tiene también prisa. Hay, no obstante que señalar que la prisa de los gobernantes socialdemócratas no es compartida sólo por los cristiano-demócratas de la oposición, sino también por los liberales de la coalición, concretamente por el Ministro de Asuntos Exteriores, Walter Scheel. El jefe de la diplomacia alemana se siente un poco postergado, sin duda, observa con recelo y desagrado que, en realidad, la política exterior en cuestiones de peso, y ninguna de tanto peso como la de Berlín es hecha por el Secretario de Estado, Egon Bahr.

En efecto contrariamente a la actitud de impaciencia que se observa en medios socialdemócratas, Walter Scheel ha prevenido todavía a primeros de esta semana contra las prisas. En el «boletín» oficial pedía Scheel el lunes que se luchase por los intereses alemanes hasta el último minuto. El Ministro de Asun-

tos Exteriores no quiere dejar a la oposición sólo el cometido de freno en la política con el Este. Sopla, a causa de las prisas, el viento en contra. El presidente del partido liberal y jefe de la diplomacia podrá escudarse diciendo que el mismo recomendó calma y serenidad.

### ACTITUD SOVIÉTICA

La verdad es que la política con el Este ha entrado de hecho en un callejón a primera vista sin salida, o, al menos, sin una salida del todo airosa. Los socialdemócratas quieren sacar el carro del atolladero a toda costa. Al año de haberse firmado el tratado con Moscú, los resultados de esa firma han quedado limitados a una suavización del habitual vocabulario empleado por los soviets frente al militarismo germano-occidental. Resultados prácticos no se han podido registrar. La duración de las conversaciones de Berlín, que no hubieran probablemente avanzado un solo paso sin las concesiones de la parte occidental, son una prueba elocuente de que la Unión Soviética no desea arreglo alguno en el que ella no salga favorecida.

La opinión pública alemana parece incluso un poco aburrida ya de los tira y afloja en torno a Berlín. Es muy probable que se haya tomado conciencia de que sin perder algo, no es posible acordar nada con los soviets. Lo que esta opinión pública espera son hechos. Tras años de experiencia no es fácil convencer al alemán de que un acuerdo en Berlín pondrá fin definitivamente a los entorpecimientos del tráfico en los puentes de control, de que Berlín Oriental no saldrá un día exigiendo pasaporte, sin concesión alguna, a los berlineses occidentales, un pasaporte distinto del ciudadano de la República Federal, de que el acuerdo supone el fin de la guerra fría... el escepticismo es general.

## Protesta de los pilotos británicos de línea contra las aviaciones militares de Alemania y Francia

En numerosas ocasiones se han evitado las colisiones casi de milagro.

PARIS, 11. (Del corresponsal de Pyresa, Enrique Laborde). — La catástrofe aérea japonesa, provocada por un avión militar que se estrelló, en plena vuelo, con un «Boeing», ha suscitado una reacción inverosímil por parte de la «asociación de pilotos de línea ingleses» que acusa a los pilotos militares alemanes y franceses de utilizar los aviones comerciales como objetivos de circunstancias. «Los aparatos de caza se aproximan, en pases sucesivos, de tal forma que en numerosas ocasiones se han evitado las colisiones casi de milagro», afirman los pilotos comerciales británicos.

Tanto Bonn como París han salido al paso de esas «revelaciones» con una negativa razonada. Para la «asociación de pilotos de línea franceses», esa acusación de sus colegas británicos constituye una manifestación disparatada, ligera, osada e imprudente. Para el Ministerio francés de Defensa, la afirmación de los pilotos comerciales británicos no tiene fundamento alguno.

En un comunicado oficial, el Ministro francés de Defensa afirma que está dispuesto a ofrecer un mentís formal a esas alegaciones. El comunicado hace referencia a los vuelos que tienen por objeto el reconocimiento de aparatos de dudosa identificación y subraya: «Al obedecer a unas reglas muy estrictas, esos vuelos no pueden, en modo alguno, ser asimilados a unos ejercicios de intercepción. De otra parte, todos los aviones militares que efectúan sus evoluciones en el espacio superior, es decir, por encima de los seis mil metros, se ven sometidos desde tierra a un control riguroso que impone unas normas de separación estrictamente definidas. Cada vez que un avión militar y un avión civil se cruzan por debajo de esas normas de separación, las autoridades civiles y militares abren una investigación para determinar las causas y adoptar las medidas apropiadas. Hasta hoy, ninguna de esas investigaciones ha puesto en evidencia que un ejercicio de intercepción se haya efectuado deliberadamente por un piloto militar sobre un avión comercial».

### NO HA HABIDO IALES MANIOBRAS

En cuando a la «asociación de pilotos de línea franceses» un portavoz ha afirmado que todo eso parece una fantasía. Jamás se oyó hablar de nada parecido, ni en las conversaciones entre pilotos amigos de varias nacionalidades. Hemos tenido problemas con aviones militares que volaban en trayectorias próximas a las nuestras, pero de ahí a decir que nos utilizan como objetivos, es pasarse de la raya. Esas acusaciones de los pilotos británicos son totalmente irrazonables».

Y ante ese chaparrón de negativas, los pilotos comerciales británicos dan un paso atrás; «esas situaciones se han producido algunas veces, pero no estamos en posesión de datos rigurosos para denunciar incidentes concretos». Entonces, ¿para qué tanto hablar? Un portavoz de una compañía comercial francesa, ha dicho que, cuando un avión militar se aproxima a un aparato civil a menos de los diez kilómetros establecidos para la identificación, «se envía a la Organización de Aviación Civil». «No hay ni que decir, agregó que ese tipo de situaciones es extremadamente raro».

Total, que los pilotos civiles británicos sufren un «complejo japonés» que es de esperar se les haya resuelto para bien de los que viajan bajo su responsabilidad.

## PARIS: REACCION CONTRA LA SUBIDA DE TARIFAS

Carta de MITTERRAND al Jefe del Gobierno

PARIS, 11. (Del corresponsal de Pyresa, ENRIQUE LABORDE). — Las Organizaciones Sindicales y los partidos de la oposición han empezado a movilizar a la opinión pública para responder a «los golpes bajos de agosto», es decir, a los aumentos de tarifas, electricidad, transportes públicos, servicios postales — puestas en vigor a lo largo de estos

meses de la gran evasión veraniega. Unas delegaciones de los partidos comunista y socialista y de las poderosas centrales sindicales CGT y CPDT, llevaron sus pasos hasta la Jefatura del Gobierno para discutir con el Primer Ministro el estado de la cuestión. Como el señor Chaban Delmas estaba ausente, debió a unas cortas vacaciones, se llevaron las protestas a los Ministerios de Hacienda y Transportes. Por su parte, el Primer Secretario del partido socialista, señor Mitterrand, ha hecho público el texto de una carta dirigida al Jefe del Gobierno, en la cual plantea en términos políticos el mismo problema que los sindicatos formulan en términos económicos.

### OPORTUNO

La carta del señor Mitterrand es, sin lugar a dudas, un documento en el que se conjugan perfectamente el sentido de la oportunidad política, al adelantarse al partido comunista en una iniciativa de ámbito popular, y la exposición de unos argumentos, que los sindicatos no utubeaban en hacer suyos, que constituyen uno de los puntos capitales del «plan de acción socialista» hecho público recientemente. Como esta carta ha seguido de cerca a una cuestión oral planteada por el activo animador del nuevo partido socialista, nadie puede poner en duda la gran habilidad del señor Mitterrand al tomar las riendas de la oposición mucho antes de que se reanuden los trabajos parlamentarios.

En el extenso documento en cuestión, el primer Secretario del P. S. estima que la política del Gobierno constituye «la negación del interés colectivo» y conduce irremediablemente a una «degradación constante de la calidad del cotidiano vivir de los franceses».

«El Gobierno predica la estabilidad, pero ¿cómo puede conciliar este objetivo con su política de materia de tarifas?» «¿Qué concepto tiene del papel del sector público en nuestra economía?» Y al final de la carta, se emplaza al primer Ministro de modo abierto: «Yo deseo que, en un próximo debate parlamentario, tenga usted la ocasión de exponer públicamente su política y nosotros, tengamos la oportunidad de desarrollar nuestros argumentos y las soluciones que consideramos conformes al interés público».

### LAS TARIFAS TELEFONICAS

La originalidad del procedimiento utilizado por el señor Mitterrand, reside en el hecho de que una cuestión oral, seguida de debate, puede convertirse en una acción inútil, mientras

Tres húngaros piden asilo político, en Italia

VENECIA, 11. (Efe). — Tres jóvenes húngaros llegados clandestinamente a Venecia a bordo de una nave yugoslava, solicitaron hoy asilo político. Los tres expresaron su deseo de permanecer en Italia y ahora esperan la decisión de las autoridades competentes.

## Vacaciones en la vida política italiana

Elección del Alcalde de Roma, con derrota del candidato comunista por un solo voto

ROMA, 11. (Del corresponsal de PYRESA, ALEJANDRO PISTOLESI). — La vida política italiana ha entrado en su periodo oficial de vacaciones. La elección del Alcalde de Roma y la conclusión del debate sobre las leyes de la vivienda y de la Reforma Fiscal, han sido los dos broches con los cuales se ha podido cerrar, sin las graves complicaciones que se veían venir, una de las fases más difíciles de la actual legislatura y del gabinete centro izquierdo presidido por el democristiano Emilio Colombo. Dos broches que, en su perspectiva política, encierran solo soluciones provisionales, compensaciones ingeniosas destinadas como siempre a aplazar las decisiones radicales que ninguno de los jefes responsables sabe o puede tomar. Dos compromisos demoradores que tocan de cerca los dos grandes problemas del momento político italiano: la tendencia del partido socialista hacia «equilibrios más avanzados», que introduzcan a los comunistas en el área del poder, y la discordia que reina dentro de la democracia cristiana entre quienes favorecen y quienes rechazan esos «equilibrios» filo-comunistas.

### DEBATE DE LA VIVIENDA

En el debate en torno a la Ley de la Vivienda, con la que se quieren eliminar ciertos escandalosos aspectos de especulación sobre terrenos destinados a casas de renta popular, los socialistas, empujados por los comunistas, querían llegar a la anulación del derecho de propiedad a través de una serie de graves limitaciones contrarias al espíritu y a la letra de la actual Constitución Republicana. El Jefe del Gobierno, que contaba con el apoyo de la mayoría de la democracia cristiana, consiguió, con hábiles maniobras, imponer una solución razonable, que limitó

las especulaciones sobre los terrenos y sobre la vivienda, pero manteniendo el pleno respeto del derecho de propiedad. Los socialistas se vieron obligados a aceptar el compromiso, en parte por temor a perder más en el caso de una crisis (se llegó a hablar de un centro izquierda con los socialdemócratas, los republicanos y la democracia cristiana, sin los socialistas), y en parte, para no quemar toda la pólvora antes de la gran batalla para la presidencia de la República, que comenzará en el próximo otoño. Los socialistas, sin embargo, no han sabido esconder su despecho ante esta retráida estratégica y haciendo el mejor uso posible del «derecho al pataleo», pocas horas después del voto final en el Senado (La ley tendrá que volver a la Cámara para su aprobación definitiva), publicaron un documento programático tan increíblemente filo-comunista, en apoyo a la tesis de los «equilibrios políticos más avanzados», que el jefe de la minoría social demócrata lo ha refinado públicamente como «El efecto de una insolación colectiva». En dicho documento se llega a pedir, con tortuosidades dialécticas, la intervención del estado frente a la «prensa independiente» cuando ejerce su influencia en la opinión pública contra una apertura hacia el comunismo. Afirmaciones incantadas, que han brindado argumentos aplastantes en defensa de la libertad de prensa a los adversarios de los «equilibrios más avanzados».

### POR UN VOTO, EL ALCALDE ROMANO NO ES COMUNISTA

El otro broche — el que la elección del Alcalde de Roma — ha confirmado que estas polémicas comprometen también la unidad de la democracia cristiana. En una situación muy difícil y peligrosa, puesto que la «DC» contaba sólo con 24 votos contra 21 a fa-

vor del candidato comunista (ya que los motivos referentes los demás grupos se habían abstenido), uno de los Concejales democristianos, en el secreto de la urna, ha votado contra el candidato de su propio partido. Resulta así que, por un solo voto de diferencia, Roma no tiene un Alcalde comunista. El democristiano Daria le ha sacado un solo voto de ventaja a su rival Pietro Ingrao, uno de las máximas figuras del partido comunista italiano. No parece, pues, exagerado, afirmar que la clase política italiana se refiera a descansar sobre una balsa de soluciones substancialmente provisionales y muy inestables.

## Mediterráneo

A PARTIR DE MAÑANA OFRECERÁ EL SERIAL

«AUSTRALIA, el último de los nuevos mundos»

Guy Bueno, Corresponsal de la Agencia Pyresa en Nueva York, ha realizado un largo viaje a través del continente australiano, cuya experiencia va a dar a conocer en una serie de reportajes.

La pluma ágil y amena de Guy Bueno nos sitúa en un inmenso país, de fabulosas posibilidades, al que se le otorga el título de continente.

Tan grande como los Estados Unidos de Norteamérica, sin Alaska y las Hawái; mayor que Europa, sin Rusia; el continente australiano, recogido en una inmensa isla, con una flora y una fauna distinta, a la del resto del mundo, es un nuevo crisol y de experiencias y, por ello, un apasionante tema para el lector.

Guy Bueno ofrece, pues, una visión directa, el testimonio de un país de asombrosos recursos naturales y riquezas mineras sin explotar, paraíso de los emigrantes de todas las razas del mundo, que durante ciento setenta y cinco años dependió de Gran Bretaña y que hace tan solo tres cuartos de siglo goza de mayoría de edad.

A través de los interesantes reportajes de Guy Bueno, se puede vivir la belleza salvaje de las playas australianas, la foresta primitiva de los ewahtpos, la familiaridad de los kanguros, una moderna vida social, la práctica del amor, la industria, la enseñanza... En rigor, Australia vista desde los más distintos ángulos.

## HUMOR



EQUILIBRIO COMPENSADO